

# EWFS 1063 DE

## **PERILICA RUBLJA** UPUTE ZA UPORABU

## **MOSÓGÉP** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## **PRALKA** INSTRUKCJA OBSŁUGI

## **PRALNI STROJ** NAVODILA

- Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene.
- A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona.
- Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi.



# SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Slijedite upute u navedene u ovom priručniku. Prije prve uporabe pažljivo pročitajte čitave upute i čuvajte ih za buduću uporabu.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja. Radi vlastite sigurnosti, umetnite utikač kabela za napajanje u pravilno uzemljenu troležnu utičnicu instaliranu u skladu s važećim električnim standardom HRN u skladu s uputama proizvođača i lokalnim sigurnosnim propisima.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. Spoj uređaja na električnu mrežu i priključak vode, popravak ili podešavanje, uključujući i zamjenu napajanja povjerite ovlaštenom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Nemojte uključivati ni isključivati kabel za napajanje iz izvora napajanja mokrim rukama. Tako ćete izbjeći rizik od ozljede udara električne struje.
4. Nemojte dodirivati uređaj mokrim rukama ili nogama.
5. Nakon ugradnje uređaja njegov utikač mora biti lako dostupan. Nemojte rezati kabel i ne koristite produžni kabel ili razvodnik. Kabel se mora pružati na način da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prelazi preko oštih rubova. Uređaj nije prikladan za uključivanje

- pomoću vanjske vremenske sklopke ili samostalnog uređaja za daljinsko upravljanje.
6. Nemojte uređaj ni uključivati niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga. Nakon uporabe uvijek isključite okretni prekidač u položaj isključeno, odvojite uređaj od napajanja i zatvorite dovod vode.
  7. Ne postavljajte uređaj na tepihe ili slične površine koje bi mogle blokirati ventilacijske otvore na bazi.
  8. Nikada niti jedan predmet ne stavljajte u otvore uređaja, a na njega nemojte stavljati nikakve predmete (kao što su vaze, zdjele i slično).
  9. Ne stavljajte cijev za ispuštanje vode vašeg stroja u umivaonik, kantu ili sudoper.
  10. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Onemogućite djeci ili životinjama pristup uređaju. **Djeca mlađoj od 3 godine treba biti onemogućen pristup, osim kada su pod stalnim nadzorom.**
  11. Čuvajte male dijelove koji se mogu naći u vrećici s dokumentacijom izvan dohvata djece.
  12. Ne izlažite uređaj izravnim sunčevim zrakama, ne upotrebljavajte ga na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.
  13. Ne ostavljajte zapaljive tekućine u blizini aparata.
  14. U perilici ne perite predmete koji su očišćeni, oprani, namočeni ili zamrljani zapaljivim ili eksplozivnim tvarima (vosak, ulje, boja, benzin, odmašćivači, kemijska otapala, petrolej itd.). Zabranjena je uporaba lako zapaljivih i eksplozivnih ili otrovnih otapala. Nemojte koristiti benzin, alkohol i drugo umjesto deterdženta. To bi moglo dovesti do požara ili eksplozije. **Zabranjeno je pranje tepiha.**
  15. Ne dodirujte perilicu mokrim rukama dok radi. Nikada ne otvarajte ladicu deterdženta ili vrata stroja tijekom pranja i centrifugiranja.
  16. Ne dirajte tijekom pražnjenja odvodno crijevo i ispuštenu vodu. Za vrijeme rada perilice voda može doseći visoke temperature.

17. U slučaju bilo kakvog kvara na uređaju, odmah prekinite dovod električne energije i zatvorite slavinu. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Obratite se ovlaštenom servisu.
18. Ne zaboravite prije prve uporabe **UKLONITI SIGURNOSNE VIJKE** koji pričvršćuju bubanj tijekom prijevoza. Kvarovi perilice koji mogu nastati zbog vijaka koji nisu uklonjeni neće biti obuhvaćeni jamstvom.
19. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu i za pranje samo tekstilnih materijala. U slučaju komercijalne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s ovim priručnikom, jamstvo prestaje važiti.
20. Ova perilica rublja je namijenjena samo za upotrebu u unutarnjim prostorima.
21. Uređaj ne instalirajte u mokre ili vlažne prostorije, kao ni u prostorije s eksplozivnim ili korozivnim plinovima.
22. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja, te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
23. Jamstvo će postati nevažeće bilo kojom intervencijom na uređaju koju ne obavi zaposlenik ovlaštenog servisa.
24. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana vanjskim utjecajima (poplave, kemikalije, požar itd.).
25. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi bila prouzročena nepravilnim uzemljenjem/korištenjem. **VISOKI NAPON!  
OPASNOST OD OZLJEDA!**

## PREPORUKA

- Prije upotrebe nove perilice rublja obratite se kvalificiranom instalateru ili ovlaštenom servisu kako bi vam pomogli postaviti je i pustiti u rad.
- Postavite perilicu na prozračno mjesto gdje postoji stalno kruženje zraka. Postavite uređaj tako da se vrata za pranje mogu potpuno otvoriti.
- Perilica rublja nije namijenjena za ugradnju i instaliranje u garniturama namještaja.
- Za rad perilice idealna temperatura okoline je od 15 °C do 25 °C.

- Smrzuta crijeva za vodu može ispucati i puknuti. U onim područjima u kojima temperatura pada ispod nule, niska temperatura može ugroziti siguran rad elektroničkih sklopova.
- Prvi ciklus pranja preporučamo provesti bez rublja na programu „90° bijeli pamuk“, tako da u ladicu za deterdžent, u drugi pretinac, uspete ½ mjerne šalice deterdženta.
- Budući da trajnija izloženost zraku može dovesti do taloženja deterdženta za pranje rublja ili omekšivača, deterdžent i omekšivač uspite u ladicu tek neposredno prije planiranog pranja.
- Program pretpranje preporučuje se koristiti samo za vrlo prljavo rublje.
- Količina rublja stavljena u stroj ne smije prelaziti maksimalno dozvoljenu količinu. Inače će se uređaj pokrenuti u sigurnom načinu rada.
- Perilicu koristite samo za pranje rublja koje je proizvođača označio kao prikladno za pranje u perilici.
- Kada koristite omekšivač i slične proizvode u vašoj perilici, slijedite preporuke proizvođača deterdžent / omekšivač.
- Uvjerite se da u džepovima odjeće koju stavljate u perilicu nema stranih tijela (čavli, igle, kovanice, upaljači, šibice, spajalice, itd). Ti strani predmeti mogu oštetiti perilicu.
- Pranje jako prašnjave odjeće šteti perilici. Vrlo prašnavu odjeću protresite prije stavljanja u perilicu.
- Nikada ne otvarajte ladicu za deterdžent za rublje tijekom rada uređaja.
- Ne otvarajte vrata silom tijekom rada perilice.
- Prije otvaranja vrata provjerite da u bubnju nije ostalo vode. Ne otvarajte vrata perilice rublja ako se vidi voda.
- Na kraju programa pričekajte najmanje 2 minute, a zatim otvorite vrata.
- Sumpor koji je sastojak izbjeljivača mrlja može uzrokovati koroziju. Iz tog razloga, nikada ne koristite izbjeljivače. Nikada nemojte koristiti tvari koje sadrže otapala (npr. tehnički benzin) za čišćenje perilice.
- Ako perilicu nećete koristiti neko duže vrijeme, isključite je iz mreže, zatvorite dovod vode i ostavite vrata otvorena. Unutarnji prostor će tako ostati suh i bez mirisa.
- Nakon završne kontrole, na kraju proizvodnog procesa, u stroju može ostati mala količina vode koja ne predstavlja opasnost za ispravnost vašeg stroja.

### Opasnost od poplava

- Upotrijebite novi komplet crijeva isporučenih s uređajem
- Ne upotrebljavajte stari komplet crijeva.
- Nakon upotrebe uvijek isključite aparat iz napajanja i isključite dovod vode.
- Ne stavljajte cijev za ispuštanje vode vašeg uređaja u umivaonik, kantu ili sudoper.

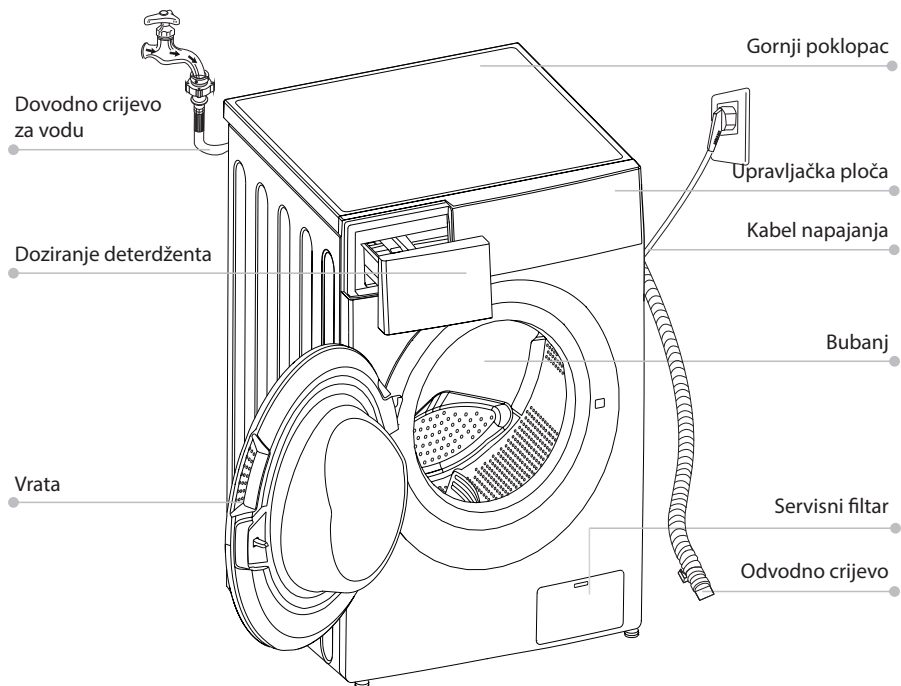
### Opasnost od pada ili ozljede

- Ne penjite se i ne sjedite na perilici rublja. Gornja ploča mogla bi se slomiti i mogli biste se ozlijediti.
- Ne naslanjajte se na vrata. Ne zatvarajte ih silom. Ako je teško zatvoriti vrata, pobrinite se da u perilici nema previše odjeće i da je dobro raspoređena.
- Osigurajte da su crijevo za ispuštanje vode i kabel za dovod struje sigurni nakon ugradnje. Spoticanje i pad mogu uzrokovati ozljede.
- Ne okrećite uređaj naopako ili postrance.
- Nemojte podizati perilicu za izbočene dijelove (ladica za deterdžent, vrata). To bi moglo dovesti do oštećenja perilice ili ozljede.
- Manipulacija perilicom zahtijeva najmanje dvije osobe.

### Sigurnost djece

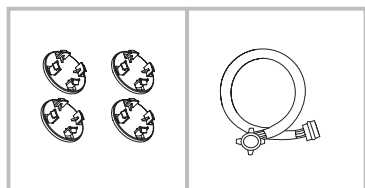
- Djeci mlađoj od 3 godine treba biti onemogućen pristup, osim kada su pod stalnim nadzorom. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini perilice. Djeca se mogu zatvoriti u perilicu, a to može imati najteže moguće posljedice.
- Staklena vrata i površine perilice mogu biti vrlo vruće za vrijeme rada. Zaštitite malu djecu i životinje od dodirivanja tih površina.
- Pohranite ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja
- Gutanje deterdženta može izazvati trovanje, a kontakt s kožom ili očima može izazvati nadražaj. Sredstva za pranje držite izvan dohvata djece.

## OPIS



Slika je samo za ilustraciju. Stvarne funkcije i značajke ovise o određenom modelu.

## Sadržaj pakiranja



Zaštitna  
naljepnica  
transportnog  
otvora

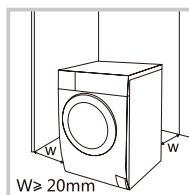
Crijevo za dovod  
hladne vode

# INSTALACIJA

## Mjesto ugradnje

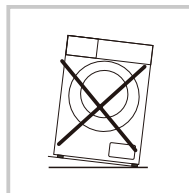
Prije instaliranja uređaja, morate odabrati mjesto prema sljedećim zahtjevima:

1. Tvrdi, suha i ravna površina.
2. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
3. Dovoljno prozračeno.
4. Temperatura okoline uvijek viša od 5 °C.
5. Daleko od izvora topline poput štednjaka i kotlova.



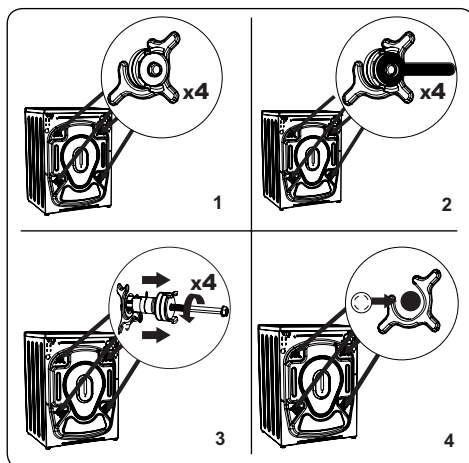
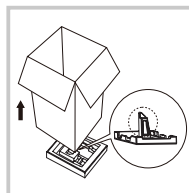
## Raspakiranje perilice rublja

1. Uklonite kartonsku ambalažu i uloške od pjene.
2. Podignite stroj i uklonite ambalažu u podnožju. Obavezno uklonite mali pjenasti trokut s pakiranja. Ako nije, aparat postavite na bok i rukom uklonite komad pjene s dna.
3. Uklonite traku koja pričvršćuje kabel za napajanje i crijeva.
4. Izvadite dovodno crijevo s bubnja.



## Uklanjanje transportnih vijaka

1. Prije pokretanja perilice, uklonite 4 transportna vijka i gumene podloške sa stražnje strane perilice. Ako se vijci ne uklone, mogu uzrokovati jake vibracije, buku i kvar na perilici rublja te će poništiti jamstvo.
2. Otpustite transportne vijke okrećući ih odgovarajućim ključem u smjeru kazaljke na satu.
3. Uklonite transportne vijke tako da ih ravno izvlačite.
4. Umetnite plastične čepove koji su isporučeni u vrećici zajedno s uređajem u rupe preostale nakon uklanjanja transportnih vijaka. Transportne vijke treba zadržati za buduću upotrebu.

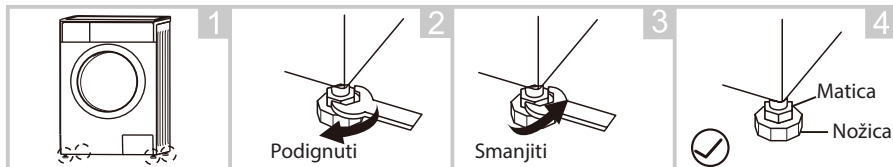


**Napomena:** Uklonite transportne vijke prije prve upotrebe perilice za pranje rublja. Kvarovi uzrokovani radom perilice s ugrađenim transportnim vijcima nisu pokriveni jamstvom.



## Poravnanje perilice rublja

1. Pazite da nožice dobro prilegnu kućištu. Ako nisu, okrenite ih u prvobitni položaj i pritegnite matice.
2. Otpustite sigurnosnu maticu i okrećite nožicu dok ne dodirne pod.
3. Namjestite nožice i učvrstite ih ključem; provjerite je li uređaj stabilan.



- Sigurnosne matice na sve četiri noge moraju se zategnuti do poda.

## Spajanje crijeva za dovod vode

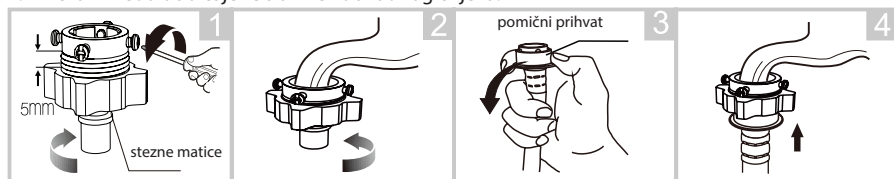
- Slijedite upute u ovom poglavlju za zaštitu od istjecanja vode!
- Nemojte savijati, pritiskati, prepravljati ili rastavljati dovodno crijevo.

**Napomena:** Perilica rublja mora biti spojena na dovod vode samo s novim isporučenim crijevom za dovod. Stara crijeva se ne smiju ponovno koristiti.

Idealan tlak za opskrbu vodom je između 0,05 MPa i 1 MPa.

Spojite dovodno crijevo kako je naznačeno; postoje dva načina spajanja dovodnog crijeva.

1. Veza između uobičajene slavine i dovodnog crijeva.



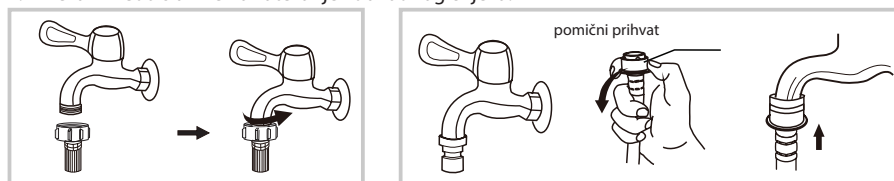
Otpustite steznu maticu i četiri vijka

Pritegnite steznu maticu

Stisnite pomični prihvat, umetnite dovodno crijevo u pomični prihvat

Spajanje je završeno

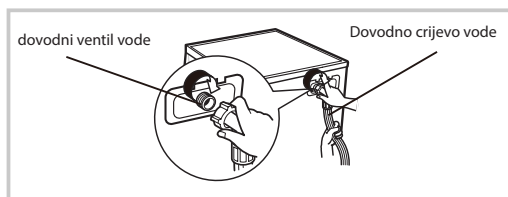
2. Veza između slavine na zatezanje i dovodnog crijeva.



Pipa s navojem i dovodno crijevo

Posebna slavinna za perilicu rublja

Drugi kraj dovodnog crijeva spojite na ulazni ventil na stražnjoj strani uređaja i zategnite crijevo u smjeru kazaljke na satu.



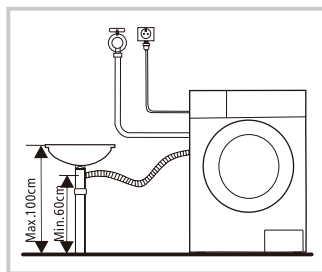
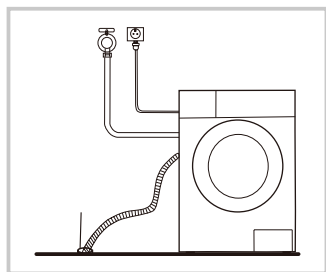
Nakon što su sve veze uspostavljene, uključite dovod vode i pažljivo provjerite ima li curenja. Ako sumnjate u svoje sposobnosti, obratite se kvalificiranom vodoinstaleru.

## Odvodno crijevo

- Nemojte lomiti ili stiskati odvodno crijevo
- Ispravno postavite odvodno crijevo jer inače može curiti voda.

Kraj odvodnog crijeva može se postaviti na dva načina:

1. Stavite ga u kadu.
2. Spojite ga na odvodni ventil.



Prije postavljanja odvodne crijeva u kadu osigurajte da voda brzo otječe.

- Poduzmite potrebne mjere kako bi se spriječilo klizanje crijeva.
- Povratni trzaj pogrešno postavljenog crijeva može uzrokovati da ono isklizne. Osigurajte da čep ne može zatvoriti odvod vode kade.
- Ako je crijevo predugo, nemojte ga gurati natrag u perilicu rublja. To će uzrokovati pretjeranu buku.

## Spajanje na dovod električne struje

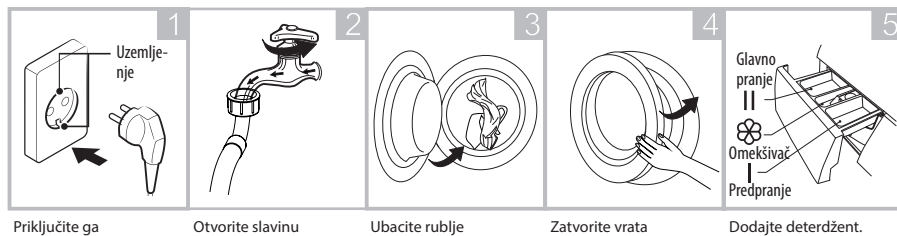
- Stroj za pranje rublja zahtijeva mrežno napajanje od 220-240 V, 50 Hz.
- Kabel za napajanje vaše perilice rublja opremljen je uzemljenim utikačem. Ovaj utikač uvijek treba umetnuti u utičnicu s uzemljenjem od 10 A.
- Ako nemate odgovarajuću utičnicu i uzemljeni osigurač, obratite se kvalificiranom električaru.
- Ne odgovaramo za bilo kakvu štetu nastalu povezivanjem uređaja na neuzemljenu utičnicu.

**Napomena:** Rukovanje perilicom rublja na niskom naponu skraćuje vijek trajanja i smanjuje performanse.

## BRZO POKRETANJE

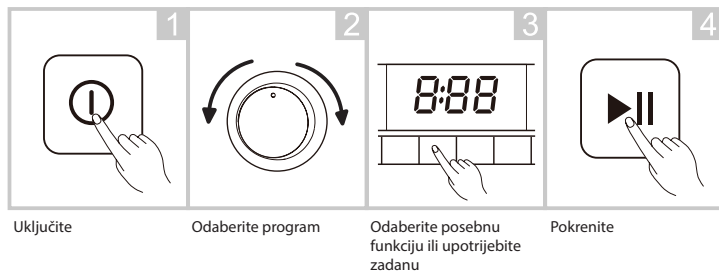
- Prije prve uporabe uređaja provjerite je li ispravno instaliran.
- Prije prvog pranja potrebno je jedan ciklus provesti bez rublja.

## Prije početka pranja



- Sredstvo treba dodati u "spremnik I" za predpranje.

## Pranje



- Ako odaberete zadane funkcije, preskočite 3. korak.
- Tablica funkcijskih tipki je samo informativnog karaktera. Stvarne funkcije i značajke ovise o određenom modelu.

## Nakon pranja

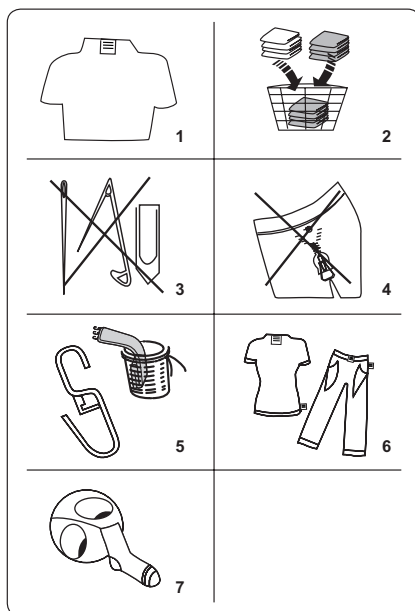
Začuti će se zvučni signal i na zaslonu će se pojaviti „End“.

## PRIJE SVAKOG PRANJA

- Temperatura okoline perilice trebala bi biti u rasponu (15-25) °C. Kada se koristi ispod 0 °C, dovodni ventil i odvodni sustav mogu se oštetiti. Ako je proizvod nalazio na temperaturi ispod 0 °C, prije upotrebe mora se prenijeti u toplo okruženje, a nakon odmrzavanja mora se provjeriti da dovodne i odvodne cijevi nisu oštećene ili smrznute.
- Kada perete jedan komad odjeće, bubanj može izgubiti ravnotežu i izazvati upozorenje zbog velike neravnoteže. Stoga se preporučuje pranje više komada odjeće istodobno kako bi se olakšalo cijedenje.
- Ne perite odjeću zamrljanu petrolejom, benzinom, alkoholom ili drugim zapaljivim tvarima.

## Priprema rublja

1. Slijedite upute s etiketa na odjeći.



- Razdijelite rublje prema vrsti (pamuk, sintetika, osjetljivo rublje, vuna itd.), temperaturi pranja (hladno, 30°, 40°, 60° ili 90°) i stupnju prljavosti (lagano zaprljano, zaprljano, vrlo zaprljano).
- 2. Nikada ne perite obojeno i bijelo rublje zajedno.
- Tamne tkanine mogu sadržavati višak boje i treba ih prati nekoliko puta odvojeno.
- 3. Pazite da na rublju ili džepovima nema metalnih predmeta; uklonite ih.

**POZOR:** Jamstvo ne pokriva nedostatke koji nastanu uslijed oštećenja stranim materijalom.

4. Zatvorite patentne zatvarače, sve kuke i ušice.
5. Uklonite metalne ili druge kukice sa zavjesa, odnosno stavite ih u mrežu za pranje ili vreću.
6. Preokrenite odjevne predmete poput hlača, pletiva, majica i vesti naopako.
7. Čarape, maramice i druge male komade perite u mreži za pranje.

### Simboli za održavanje odjeće

 Normalno pranje	 Maksimalna temperatura pranja 90 °C	 Maksimalna temperatura pranja 60 °C
 Maksimalna temperatura pranja 30 °C	 Ručno pranje	 Zabrana pranja
 Možete izbjeljivati	 Ne izbjeljivati	 Najviša temperatura glačanja je 110 °C
 Najviša temperatura glačanja je 150 °C	 Najviša temperatura glačanja je 200 °C	 Ne glačati
 Kemijsko čišćenje	 Zabrana kemijskog čišćenja	 Raširiti
 Objesiti mokro	 Sušiti obješeno	 Ne sušiti u sušilici
 Može se čistiti benzinom, alkoholom i trifluor-trikloretranom	 Može se čistiti s benzinom, perkloretilenom	 Može se čistiti perkloretilenom, R11, R113 i benzinom

### Stavljanje rublja u perilicu

- Otvorite vrata perilice.
- Rasporedite rublje ravnomjerno u perilici rublja.



**NAPOMENA:** Pazite da ne premašite maksimalno opterećenje bubnja jer bi to moglo dovesti do loših rezultata pranja i gužvanja rublja. Informacije o kapacitetu perilice mogu se naći u tablici programa pranja.

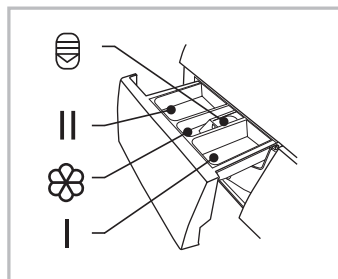
Sljedeća tablica prikazuje približnu težinu uobičajenih vrsta rublja:

TIP RUBLJA	TEŽINA (g)
Ručnik	200
Posteljina	500
Bade-mantil	1 200
Pokrivač	700
Jastučnica	200
Donje rublje	100
Stolnjak	250


- Svaki komad rublja stavite zasebno.
- Pazite da se između gumene brtve i vrata ne nađu nikakvi predmeti.
- Lagano pritisakajte vrata dok ne kliknu.
- Pazite da su vrata potpuno zatvorena, inače se program neće pokrenuti.


## DOZIRANJE DETERDŽENTA

- | Sredstvo za predpranje  
 || Sredstvo za pranje  
 Omekšivač (aviváž)  
 Gumb za otpuštanje i izvlačenje dozatora



- Sredstvo treba dodati u "spremnik I" nakon biranja predpranja.

Program			
Cotton (pamuk)	○	●	○
Synthetic (Sintetika)	○	●	○
Mix	○	●	○
Jeans (traper)	○	●	○
Spin Only (Samo centrifuga)			
Rinse & Spin (ispiranje i centrifuga)			○
ECO 40- 60		●	○
20°C		●	○

Program			
Bulky/Bedlinen (Posteljina)	○	●	○
Baby Care (Dječje)	○	●	○
Wool (Vuna)		●	○
Sport Wear (Sportska)	○	●	○
Rapid 45' (Brzo 45 min.)	○	●	○
Quick 15' (Brzo 15 min.)		●	○
Intensive (Intenzivno)		●	○

● Obavezno

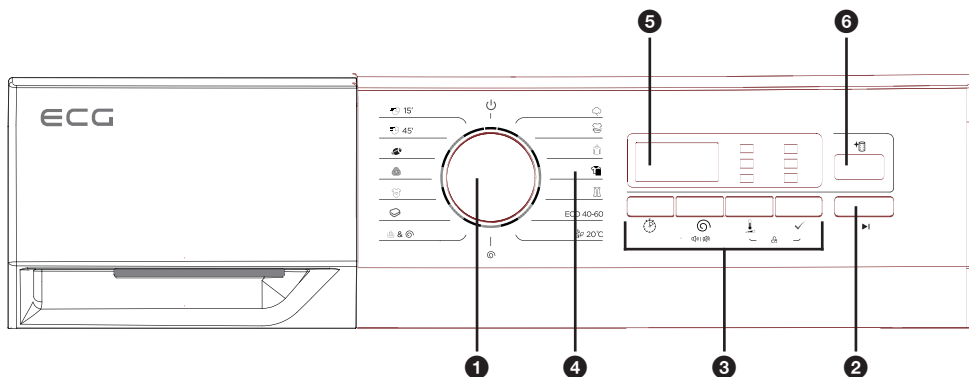
○ Znači po izboru


## Preporučeni deterdženti

Preporučeni deterdžent	Program	Temperatura pranja	Vrsta rublja
Snažni deterdžent s bjelilom i optičkim sredstvima za postizanje jasnoće	Pamuk, ECO 40-60	40/60	Bijelo platno od pamuka ili lana otpornog na visoke temperature
Deterdžent za rublje u boji bez izbjeljivača i optičkih sredstava za jasnoću	Pamuk	20/40	Obojena posteljina od pamuka ili lana
Deterdžent za obojeno ili osjetljivo rublje bez optičkih sredstava za jasnoću	Pamuk, sintetika	20/40	Obojena odjeće izrađena od tkanina koje se ne skupljaju ili sintetičkih materijala
Nježni deterdžent	Sintetika	20	Fine tkanine, svila, viskoza
Posebni deterdžent za vunu	Vuna	20/40	Vuna

- U slučaju aglomeriranog ili viskozno deterdženta ili aditiva, preporučuje se upotrijebiti malo vode za razrjeđivanje prije ulijevanja u spremnik za deterdžent kako bi se spriječilo začepljenje i prelijevanje ulaza u dozator prilikom punjenja vodom.
- Odabirom prave vrste deterdženta prema temperaturi pranja, postići ćete najbolje performanse pranja uz nižu potrošnju vode i energije.

## UPRAVLJAČKA PLOČA I ZASLON



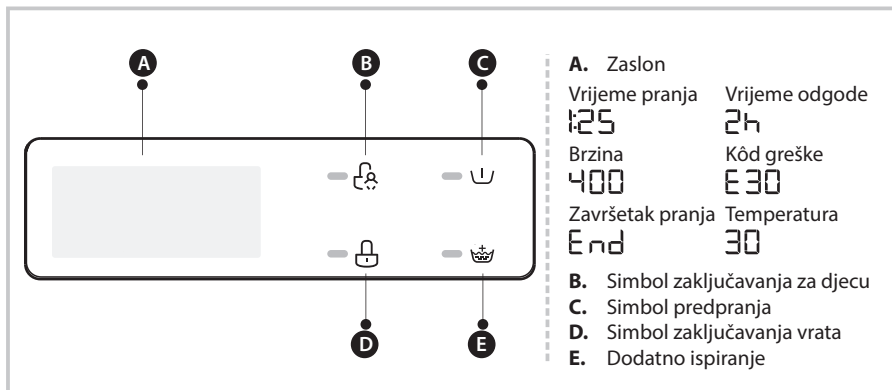
- 1. Odabir programa**
  - Da biste odabrali željeni program, okrenite birač programa u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok oznaka na biraču programa nije usmjerena na odabrani program.
- 2. Tipka Start/Pauza**
  - Provjerite je li birač programa točno na programu koji želite odabrati.
  - Okrenite kotačić u položaj  za isključivanje uređaja.
  - Pritisnite gumb za pokretanje ili pauziranje ciklusa pranja.

3. **Tipka funkcijā**  
Ovdje možete odabrati dodatne funkcije koje se pale nakon odabira.
4. **Programi**  
Pogledajte donju tablicu programa.
5. **Zaslon**

Ovaj zaslon prikazuje postavke, procijenjeno preostalo vrijeme i poruke o stanju uređaja, pogledajte opis u nastavku. Zaslon svijetli tijekom ciklusa.

6. **Gumb za samočišćenje**  
Koristite za samočišćenje bubnja, pogledajte poglavlje Funkcijski gumbi u nastavku.

## Opis zaslona



## Tipka funkcijā

### Odgoda pokretanja

Postavke odgode programa:

1. Odaberite program;
2. Pritisnite gumb Delay da biste odabrali vrijeme (vrijeme odgode može biti u rasponu 0–24 h);
3. Pritisnite [Start / Pauza] za pokretanje odbrojavanja odgode.



Odabir programa

Podlašavanje vremena

Start

### Otkazivanje odgode programa:

Pritisnite tipku [Odgoda] da odgodu postavite na 0h. To morate učiniti prije pokretanja programa. Ako je program već pokrenut, možete ga samo isključiti i odabrati drugi.

- Ako se tijekom pranja prekine napajanje, odabrani program pohranjuje se u memoriju, a pranje se nastavlja kada se napajanje vrati.

### Tipka za posebne funkcije

Pomoću ovog gumba postavite funkcije dodatnog Ispiranja ili Predpranja.

Odabrana funkcija označena je odgovarajućom ikonom koja svijetli na zaslonu.

### Dodatno ispiranje

Nakon odabira izvršit će se još jedno ispiranje.

### Predpranje

Funkcija predpranja dodaje još jedan ciklus pranja prije glavnog pranja; pogodan za jako zaprljano rublje. Kad odabirete pranje, stavite deterdžent u spremnik (I).

## Izbor temperature

Pritisnite za odabir temperature pranja (Cold (hladna), 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

## Odabir brzine centrifuge / isključenje zvučnog signala

Pritisnite gumb za odabir brzine centrifuge.

1000: 0-400-600-800-1000

Program	Zadana brzina (o / min)
	1000
Pamuk	800
Sintetika	800
Mix	1000
Traperice	1000
Samo centrifuga	800
Ispiranje i centrifuga	1000
ECO 40- 60	-
20 °C	1000

Program	Zadana brzina (o / min)
	1000
Posteljina	1000
Dječji	1000
Vuna	600
Sportska odjeće	800
Brzi 45 min	800
Brzi 15 min	800
Intenzivno	800

**Napomena:** Temperatura i brzina ne mogu se mijenjati u programu ECO 40-60 °C.

## Isključenje zvučnog signala

- Pritisnite tipke **Speed** na 3 s, zvučni signal će se ugasiti.
- Da biste ponovno uključili zvučni signal, pritisnite tipku ponovno 3 sekunde. Postavka se pamti do sljedećeg resetiranja.

**Upozorenje:** Nakon upotrebe funkcije Nečujno, zvučni signal se više neće aktivirati.

## Sigurnosno zaključavanje za djecu

Sprječava djecu da upravljaju uređajem.

Pritisnite zajedno tipke **temperature**  i tipku **posebne funkcije** . Začuti će se zvučni signal.

- Ako se aktivira zaključavanje za djecu i program započinje, svijetli indikator zaključavanja i na zaslonu se izmjenjuje CL i preostalo vrijeme nakon 0,5 s. Nakon pritiska ostalih gumba, indikator zaključavanja za djecu treptati će 3 s. Na kraju programa CL i END izmjenjuju se 10 s za 0,5 s, a zatim indikatori za zaključavanje za djecu trepere 3 s.
- Da biste otkazali zaključavanje za djecu, pritisnite i držite dvije tipke, kao i napajanje, isključivanje i prekidanje programa.
- Zaključavanje za djecu zaključava sve tipke, osim gumba On - Off i Zaključavanja za djecu.
- Otkazite Zaključavanje za djecu prije odabira programa i početka pranja.

## Samočišćenje

Nakon 25 ciklusa pranja, svijetli indikator Čišćenje bubnja koji pokazuje da bubanj perilice treba očistiti.

## Samočišćenje

Visoka razina vode, visoka temperatura i velika brzina centrifuge omogućuju ovoj funkciji dezinfekciju unutrašnjosti stroja i ubijanje bakterija. Provjerite je li bubanj perilice prazan. Otvorite ladicu deterdženta i izlijte izbjeljivač u spremnik za glavno pranje. Kako biste izbjegli prekomjerno pjenjenje, nemojte dodavati deterdžent ili druga sredstva za pranje. Ladicu zatvorite. Provjerite je li perilica spojena na el. mrežu i je li dovod vode otvoren.








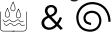








1. Stisnite tipku **Samočišćenje**.
2. Pritisnite tipku **Start/Pauza**. Kad su vrata zaključana, započinite program čišćenja. Nakon što je program završen, čut će zvučni signal. Nakon završetka programa, osušite unutrašnjost stroja.

#### Vraćanje brojača:

1. Pritisnite i držite gumb za samočišćenje najmanje 3 sekunde. Brojač će se resetirati.
2. Brojač se također resetira nakon pokretanja funkcije Samočišćenja.

## PROGRAMI PRANJA

Program	
Pamuk 	Otporne tkanine, tekstil od pamuka ili lana otporan na toplinu.
Intenzivan 	Vrijeme pranja se produžuje kako bi se pojačao učinak pranja.
Sintetika 	Za sintetičke tkanine, npr. košulje, kapute, mješavine materijala. Kod pranja pletenih tkanina treba smanjiti količinu deterdženta; vlakna su slobodnija i se lako stvaraju mjehurići .
Mix 	Program za mješavinu sintetičkog i pamučnog rublja.
Traperice 	Program namijenjen za traperice.
ECO 40- 60	Program posebno dizajniran za pranje pokrivača. Početna temperatura od 40 °C i brzina ne mogu se mijenjati; prikladan za pranje rublja na temperaturi od oko 40-60 °C.
 20 °C	Početna temperatura je 20 °C, koristi se hladna voda.
Centrifuga 	Dodatno centrifugiranje brzinom po izboru.
Ispiranje i centrifuga 	Dodatno ispiranje i centrifuga.
Posteljina 	Program posebno dizajniran za pranje voluminoznog rublja, posteljine.
Dječje 	Štedljivi program pranja za nježnu, ali dosljednu njegu dječje odjeće
Vuna 	Za vunene tkanine ili bogate vunene tkanine namijenjene za ručno pranje i za perilice rublja. Posebno nježni program pranja, koji sprječava skupljanje, dulje prekide programa (tkanina se namaka u tekućini za pranje).
Sportska odjeće 	Pranje sportskog rublja i odjeće.
Brzi 45 min. 	Ovaj je program prikladan za pranje ne previše prljavog rublja, štedi više energije i pranja.
Brzi 15 min. 	Izuzetno kratak program, pogodan za blago zaprljano rublje ili manju količinu rublja.

Program	Težina (kg)	Temperatura (°C)	Zadano vrijeme
Pamuk	6,0	40	2:40
Intenzivan	6,0	40	3:48
Sintetika	3,0	40	2:20
Mix	6,0	40	1:20
Traperice	6,0	60	1:45
ECO 40- 60	6,0	-	3:16
20°C	3,0	20	1:01
Centrifuga	6,0	-	0:12
Ispiranje i centrifuga	6,0	-	0:20
Posteljina	3,0	40	1:48
Dječje	6,0	60	1:43
Vuna	2,0	40	1:07
Sportska odjeća	3,0	20	0:45
Brzi 45 min	2,0	40	0:45
Brzi 15 min	2,0	Hladna	0:15

Program	Nazivni kapacitet (kg)	Podешavanje temperature	Trajanje programa (h:min)	Potrošnja električne energije kWh/ciklus	Potrošnja vode l/ ciklus	Najviša temperatura (°C)	Sadržaj zaostale vlage u (%) 1000 o/ min.
Brzi 15 min	2,0	Hladna	0:15	0,035	31	Hladna	70%/800
20°C	3,0	20	1:01	0,207	38	20	65%/1000
Intenzivan	6,0	40	3:48	1,029	58	40	70%/800
Mix	6,0	40	1:20	0,684	58	40	65%/1000
Pamuk (60°C)	6,0	60	2:45	1,28	58	60	70%/800
ECO 40- 60	6,0	-	3:18	1,000	50,0	41	62%/1000
	3,0	-	2:36	0,650	39,0	33	62%/1000
	1,5	-	2:36	0,360	36,0	20	62%/1000

Ova tablica služi samo za korisničke podatke. Stvarni parametri mogu se razlikovati od prikazanih.

• **Smjernica (EU) 2019/2023:**

- Energetska učinkovitost prema EU standardima je: E
- Program ispitivanja: ECO 40-60. Ostalo prema zadanim postavkama.
- Polovično opterećenje prema veličini uređaja 3 kg
- Opterećenje na četvrtinu prema veličini uređaja 1,5 kg.

**NAPOMENA:** TRAJANJE PROGRAMA MOŽE SE PROMIJENITI OVISNO O KOLIČINI RUBLJA, TIPU VODE, OKOLNOJ TEMPERATURI I ODABRANIM DRUGIM FUNKCIJAMA.

Program Eco 40-60 može očistiti normalno zaprljano pamučno rublje koje se može prati na 40 °C ili 60 °C u istom ciklusu, a ovaj program koristi se za ocjenu usklađenosti sa zakonodavstvom EU o ekološkom dizajnu.

- Energetski najučinkovitiji programi obično su programi na kojima se pere duže na nižim temperaturama.
- Punjenje perilice rublja u kućanstvu do kapaciteta koje je proizvođač odredio za odgovarajuće programe pridonijeti će uštedi energije i vode.
- Trajanje programa, potrošnja energije i potrošnja vode mogu se razlikovati ovisno o količini i vrsti punjenja, odabranim dodatnim funkcijama, vrsti vode i temperaturi okoline.
- Za programe pranja koji peru na niskim temperaturama, preporučuje se korištenje tekućeg deterdženta. Količina deterdženta ovisi o količini rublja i stupnju zaprljanosti. Slijedite preporuke proizvođača deterdženta za utrošenu količinu.
- Brzina centrifuge utječe na buku i sadržaj zaostale vlage. Što je veća brzina centrifuge u fazi centrifugiranja, to je veća buka i niži je sadržaj zaostale vlage.
- Pristup bazi podataka proizvoda, u kojoj su pohranjene informacije o modelu, je omogućen čitanjem QR koda na energetskej naljepnici.

Vrijednosti za programe koji nisu programi ECO 40-60 samo su informativne.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije održavanja odspojite napajanje i zatvorite slavinu.
- Nemojte koristiti alkohol, otapala, kemikalije ili abrazivna sredstva za čišćenje perilice rublja.

### Čišćenje ormarića

Ispravno održavanje uređaja produžiti će mu životni vijek. Po potrebi se površina može očistiti razrijeđenim neabrazivnim neutralnim deterdžentima. Ako se voda prelje, odmah je obrišite vlažnom krpom. Nisu dopušteni nikakvi oštri predmeti.

- Zabranjena je uporaba mravljve kiseline i njenih razrijeđenih otopina ili ekvivalentnih tvari, poput alkohola, otapala ili kemijskih proizvoda itd.



### Čišćenje bubnja

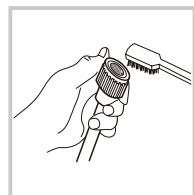
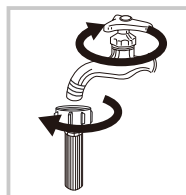
Mrđa od metalnih predmeta koja je ostala unutar bubnja mora se odmah ukloniti deterdžentima bez klora.

Ni u kojim okolnostima nemojte koristiti žičanu četku za čišćenje.

### Čišćenje brtvi na vratima i staklu - preporučujemo jednom mjesečno

Nakon svakog pranja obrišite staklo i brtve kako biste uklonili vlakna i mrlje. Nakupljanje vlakana i prljavštine može prouzrokovati curenje.

Nakon svakog pranja uklonite novčiće, gumbе i ostale predmete s otvora vrata.

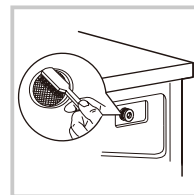
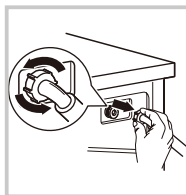


### Čišćenje ulaznog filtra

- Ako u perilici nema dovoljno vode, očistite ulazni filtar.

### Čišćenje filtra u slavini

1. Zatvorite slavinu.
2. Odvojite dovodno crijevo od slavine.
3. Očistite filtar.
4. Ponovno spojite dovodno crijevo.



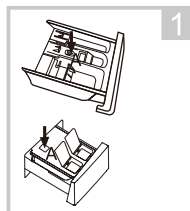
### Čišćenje filtera u perilici rublja:

1. Odvijte ulazno crijevo sa stražnje strane perilice rublja.
2. Izvucite filtar dužim klijestima, očistite i ponovo instalirajte.
3. Očistite filtar mekom četkom.

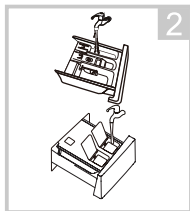
4. Ponovno spojite crijevo.

## Čišćenje spremnika za deterđent - preporučuje se svaka 3 mjeseca

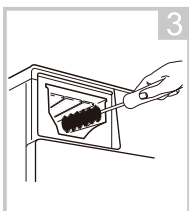
1. Na poklopcu spremnika za omekšivač unutar dozatora pritisnite mjesto označeno strelicom.
2. Uklonite dozator, povucite poklopac prema gore i operite sve perforacije vodom.
3. Vratite poklopac omekšivača i vratite dozator natrag u prvobitni položaj.



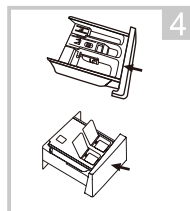
Izvucite dozator držeći pritisnuto  
A



Ispirite dozator vodom



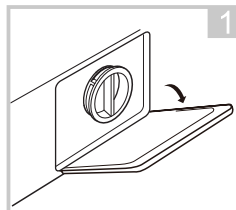
Očistite perforacije starom  
četkicom za zube



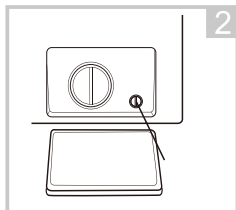
Vratite dozator natrag

## Čišćenje filtra pumpe za ispuštanje - svaka 3 mjeseca

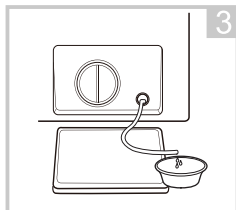
- Budite oprezni pri radu s vrućom vodom!
- Ostavite da se otopina deterđenta ohladi.
- Prije čišćenja isključite uređaj iz struje kako biste izbjegli strujni udar.
- Filtar odvodnog crijeva hvata veće naslage i sitnice iz pranja.
- Redovito čišćenje filtra osigurati će normalan rad perilice rublja.



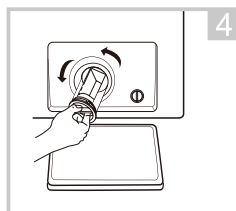
Otvorite donji poklopac



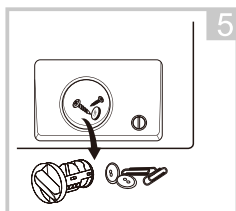
Zaokrenite crijevo za odvod  
za nuđu za 90° i izvucite ga, a  
zatim uklonite poklopac



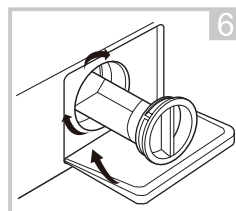
Nakon što se voda  
isprazni, postavite  
odvodno crijevo



Otvorite filtar  
okretanjem udesno



Uklonite nakupljeni  
materijal



Zatvorite donji  
poklopac

**Upozorenje:**

- Provjerite jesu li poklopac ventila i crijevo za ispuštanje u nuždi pravilno postavljeni, ploče poklopca treba umetnuti poravnate s otvorima, jer u protivnom može curiti voda.
- Neki uređaji nemaju crijevo za odvod u nuždi, pa se korak 2 i korak 3 mogu preskočiti. Izravno okrećite donji poklopac kako bi voda tekla u spremnik.
- Kada je uređaj u upotrebi i ovisno o odabranom programu, u pumpi može biti vruće vode. Nikada ne uklanjajte poklopac pumpe tijekom ciklusa pranja, uvijek pričekajte dok aparat ne završi ciklus i ne isprazni se. Prilikom zamjene poklopca, pobrinite se da je čvrsto pritegnut.

**RJEŠENJE POTEŠKOĆA**

Opis	Uzrok	Rješenje
Perilica se ne pokreće	Vrata nisu zatvorena	Pokušajte ponovno nakon zatvaranja vrata. Provjerite nije li se rublje zaglavilo
Nije moguće otvoriti vrata	Zaštitni krugovi perilice rade	Odspojite napajanje, ponovno pokrenite perilicu rublja
Istjecanje vode	Priključak ulaznog ventila i dovodno ili odvodno crijevo ne brtvi dovoljno dobro	Provjerite i zategnite dovodno crijevo Očistite odvodno crijevo
U dozatoru su ostaci deterdženta	Deterdžent je vlažan ili grudičast	Očistite i obrišite dozator
Svjetla ili zaslon su isključeni	Isključeno je napajanje elektroničke ploče ili skup kabela	Provjerite nije li napajanje isključeno i je li utikač ispravno priključen
Nenormalna buka		Provjerite jesu li uklonjene transportne brave Provjerite jesu li pod i položaj uređaja čvrsti i ravni

**Kôdovi grešaka**

Kôd greške	Uzrok	Rješenje
<b>E30</b>	Vrata nisu zatvorena	Pokušajte ponovno nakon zatvaranja vrata. Provjerite nije li se rublje zaglavilo
<b>E10</b>	Tijekom pranja voda ne dotječe	Provjerite nije li tlak vode prenizak. Zatvorite dovod vode Provjerite dovodne filtre
<b>E21</b>	Ispuštanje vode traje dugo	Provjerite da odvodno crijevo nije začepljeno
<b>E12</b>	Preljevanje vode	Ponovo pokrenite perilicu rublja
<b>EXX</b>	Ostalo	Najprije postupite prema ovim savjetima; ako se problem nastavi, obratite se servisu

- Nakon provjere ponovno uključite aparat. Ako se pojavi problem ili se na zaslonu prikazuju kodovi pogrešaka, obratite se servisu.
- Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena autoriziranom servisu! U suprotnom riskirate ozljedu ili gubitak jamstva.

- Kontaktne podatke za profesionalan servis ovog proizvoda možete pronaći u priloženom Jamstvenom certifikatu ili na web mjestu [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Rezervni dijelovi prema EU 2019/2023 dostupni su na razdoblje od 10 godina u roku od 15 radnih dana od primitka narudžbe.
- Pristup bazi podataka proizvoda, u kojoj su pohranjene informacije o modelu, je omogućen čitanjem QR koda na energetskej naljepnici.

## TEHNIČKI PODACI

	<b>EWFS 1063 DE</b>
Ugradbena izvedba	Ne
Maksimalni kapacitet bubnja (suho rublje) kg	6
Dimenzije (V x Š x H) [mm]	850 x 595 x 400
Nazivni napon	220-240 V ~ 50Hz
Snaga	2050 W
Osigurač	10 A
Tlak vode (MPa) MIN/MAX	0,05 Mpa / 1 Mpa

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat. A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt őrizze meg későbbi felhasználásokhoz is.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékével. A biztonságos használat érdekében a csatlakozódugót csak szabályszerűen leföldelt szabványos aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati ág kivitele és védelme feleljen meg a felhasználás országában érvényes érintésvédelmi előírásoknak és szabványoknak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke sérült, akkor a készüléket használni tilos. A készülék első bekötését, az elektromos hálózathoz és a vízvezeték hálózathoz való csatlakoztatását a márkaszerviznél vagy más szakszerviznél rendelje meg. A hálózati vezetéket csak márkaszerviz cserélheti ki! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A hálózati csatlakozódugót és a hálózati vezetéket nedves kézzel ne fogja meg. Ezzel csökkentheti az áramütés kockázatát.
4. A készüléket nedves kézzel és lábbal ne érintse meg.

5. A hálózati csatlakozódugó legyen jól elérhető és hozzáférhető. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről vagy elosztóról. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró felületekhez, továbbá azt éles tárgyakra se helyezze rá. A készüléket nem szabad külső időkapcsolóhoz vagy önálló távvezérlő rendszerről működtetett hálózati ághoz csatlakoztatni.
6. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót. A használat befejezése után a programválasztó gombot állítsa kikapcsolva állásba, a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzataból, a vízszelepet zárja el.
7. A mosógépet ne állítsa fel szőnyegre és hasonló anyagokra, a készülék alján található szellőzőnyílások ilyen anyagokon nem tudják ellátni a funkciójukat.
8. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmit, a készülékre ne helyezzen rá tárgyakat (pl. vázát, csészét stb.).
9. A leeresztő tömlő végét ne tegye mosdóba, mosogatóba vagy vödörbe.
10. Ne engedje, hogy a készülékkel gyerekek játszanak. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek vagy házi állatok megközelítsék. **A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, felügyelet nélkül gyerekek nem tartózkodhatnak a készülék közelében.**
11. A használati útmutatót tartalmazó zacskóban apró alkatrészek is találhatóak, ezeket gyerekektől elzárva tárolja.
12. A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki, ne használja a szabadban és ne tegye ki az időjárás hatásainak.
13. A készülék közelében ne tároljon gyúlékony anyagokat.
14. A mosógépben ne mosson olyan ruhákat, amelyekben gyúlékony vagy robbanékony anyagok vannak, vagy amelyeket gyúlékony és robbanékony anyagokban kimosott vagy beáztatott (példák az ilyen anyagokra: benzin, olaj, festék, zsírtalanító és oldó anyagok, hígítók, petróleum stb.). A készülékben gyúlékony, robbanékony vagy toxikus anyagokat használni tilos. Mosószerként benzint vagy



- alkoholt használni szigorúan tilos. Ezek az anyagok tüzet vagy robbanást okozhatnak! **A készülékben szőnyeget mosni tilos.**
15. A bekapcsolt mosógépet nedves és vizes kézzel ne fogja meg. A mosógép működése közben a mosószer fiókot ne húzza ki, a mosógép ajtaját pedig ne próbálja meg kinyitni.
  16. A vízleeresztés közben a leeresztő tömlőt ne fogja meg, a kezét ne dugja a kifolyó vízszugárba. A mosógépből kifolyó víz forró lehet.
  17. Bármilyen meghibásodás esetén előbb a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból, majd zárja el a vízszелеpet. A készüléket ne próbálja megjavítani saját erőből! Forduljon a márkaszervizhez.
  18. Az első használatba vétel előtt, a szállítás közben a **dobot rögzítő CSAVAROKAT** szerelje ki. Ha a készülék meghibásodását a dobrögzítő csavarok ki nem szerelése okozta, akkor erre a garancia nem vonatkozik.
  19. A készülék kizárólag csak háztartásokban, textil anyagok mosására használható. Kereskedelmi, vagy rendeltetéstől eltérő használat esetén a készülékre adott garancia érvényét veszti.
  20. A mosógépet csak beltérben szabad használni.
  21. A mosógépet ne telepítse nedves és vizes helyiségekbe, illetve gyúlékony és robbanékony, vagy maró anyagok közelébe.
  22. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
  23. Idegen személyek a készüléket nem javíthatják, az ilyen beavatkozások a garancia megszűnését jelentik. A készülékjavítást márkaszervizben rendelje meg.
  24. A garancia nem vonatkozik külső hatások (árvíz, vegyi anyagok, tűz stb.) miatt bekövetkezett hibákra és sérülésekre.

## 25. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használat, vagy nem földelt aljzathoz való csatlakoztatás miatt bekövetkező károkért és sérülésekért. **VESZÉLYES FESZÜLTSG! ÁRAMÜTÉS VESZÉLY!**

### AJÁNLÁS

- Az új automata mosógép telepítését rendelje meg a legközelebbi márkaszerviznél (vagy vízszereelő szakembernél).
- A mosógépet jól szellőző helyiségbe telepítse. A készüléket úgy helyezze el, hogy az ajtót kényelmesen és teljesen ki lehessen nyitni.
- A mosógépet nem lehet bútorba építeni.
- A mosógép optimális üzemeltetési hőmérséklete 15 és 25°C között.
- A megfagyott tömlők megrepedhetnek, felhólyagosodhatnak. Amennyiben a környezeti hőmérséklet fagypont alá süllyed, akkor a készülék biztonságos működéséhez szükséges feltételek már nem biztosítottak.
- A telepítés utáni első mosási ciklust ruhák nélkül, a „fehér pamut 90°C”-os program futtatásával hajtsa végre, a mosószer fiók második rekeszébe 1/2 adagolópohár mennyiségű mosószert adagoljon.
- A mosópor vagy az öblögető anyag lerakódhat vagy beszáradhat a mosószer fiókba, ezért a mosószerkelet mindig csak a mosás megkezdése előtt adagolja a rekeszekbe.
- Az előmosás programot csak erősen szennyezett ruhák mosásához használja.
- A ruha mennyisége ne haladja meg a maximálisan megengedett mennyiséget. Ellenkező esetben a mosógép vész üzemmódba kapcsol át.
- A mosógépben csak olyan ruhákat mosson, amelyek a gyártó által elhelyezett címke szerint mosógépben moshatók.
- A mosószerkelet (mosópor, gél, öblögető stb.) adagolását a mosószer gyártójának az előírásai szerint végezze.
- A ruhák zsebeit mindig ellenőrizze le, mielőtt a ruhákat a mosógépbe tenné, azokban nem lehet semmilyen idegen tárgy vagy anyag (pl. szeg, tű, öngyújtó, gyufa, papírzsebkendő, gemkapocs stb.). Az ilyen anyagok károsíthatják a mosógépet és a mosott ruhát.
- Az erősen poros ruhák is kárt tehetnek a mosógép alkatrészeiben. Az ilyen ruhákat előbb alaposan rázza ki.
- A mosószer adagoló fiókot a készülék működése közben ne húzza ki.
- Működés közben az ajtót erőszakkal ne nyissa ki.
- Az ajtó kinyitása előtt ellenőrizze le, hogy a dobban nincs-e víz. Ha víz van a dobban, akkor az ajtót ne nyissa ki.
- A program befejezése után várjon legalább 2 percet, majd nyissa ki a készülék ajtaját.
- A fehérítő szerekben található kén korróziót okozhat. Ezért a készülékbe fehérítő szereket ne töltsön be. A mosógépbe oldószereket (pl. műszaki benzint) tartalmazó készítményeket használni tilos.
- Ha a mosógépet hosszabb ideig nem fogja használni, akkor hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, a vízszellepet zárja el és az ajtót is nyissa ki. A mosógép belseje kiszárad és nem lesz szagos.
- A gyártás közben végrehajtott vizsgálatok miatt, a mosógépben kisebb mennyiségű víz maradhat, ez azonban semmilyen kockázatot sem jelent.

### Vízkiáramlás veszélye

- A készüléket a mellékelt tömlőkészlettel csatlakoztassa a vízvezeték hálózathoz.
- Ne használjon régi és már használt tömlőt.
- A használat befejezése után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathoz és a vízszellepet is zárja el.
- A leeresztő tömlő végét ne tegye mosdóba, mosogatóba vagy vödörbe.

### Leesés vagy sérülés veszélye

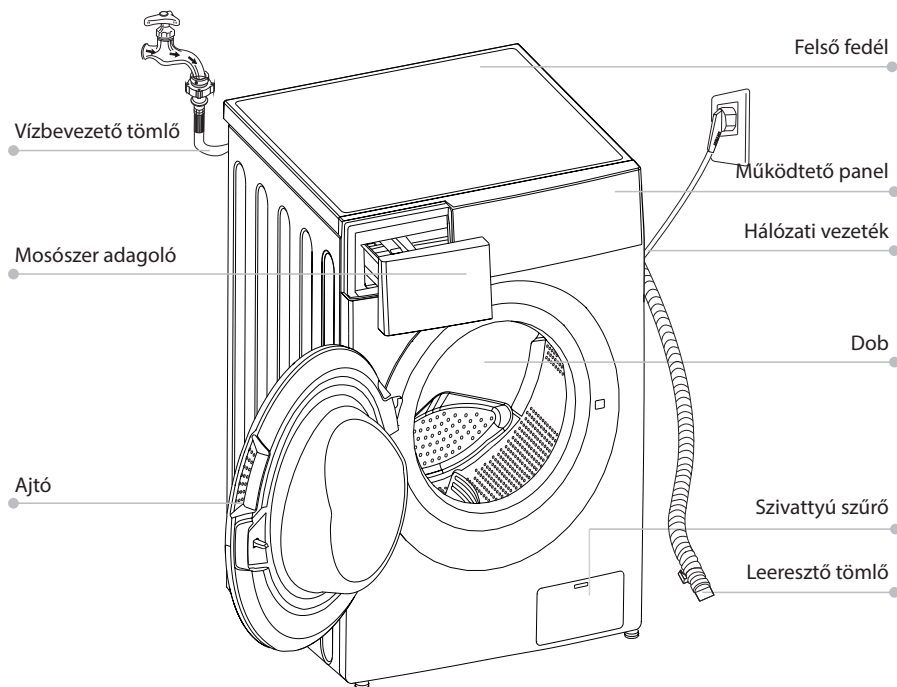
- A mosógépre ne álljon fel és ne üljön rá. A felső lap elrepedhet, Ön pedig leeshet.
- Az ajtónak ne támaszkodjon neki. Az ajtót ne csapja be erővel. Ha az ajtót nem tudja becsukni, akkor ellenőrizze le a dobban található ruha mennyiségét és behelyezését.

- A telepítés után a tömlőt és a hálózati vezetéket biztonságosan helyezze el. A megbotlás vagy elakadás sérülést okozhat.
- A mosógépet az oldalára fektetni vagy fejre állítani tilos.
- A kiálló részeknél (mosószer fiók, ajtó) megfogva a mosógépet megemelni tilos. A kiálló részek letörhetnek, sérülést okozhatnak.
- A mosógép mozgatásához két felnőtt személy szükséges.

## Gyerekek biztonsága

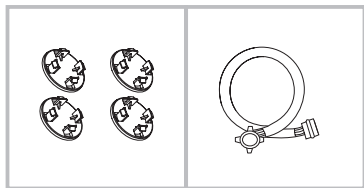
- A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, felügyelet nélkül gyerekek nem tartózkodhatnak a készülék közelében. A közelben tartózkodó gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekeket a mosógépbe bújva súlyos vagy halálos sérülés érheti.
- Működés közben az ajtó üvege és a mosógép felülete forró lehet. A gyerekeket tartsa távol, nehogy megfogják a forró felületeket.
- A csomagolóanyagokat gyerekektől elzárt helyen tárolja. Fulladásveszély!
- A mosószer lenyelése mérgezést okozhat, a mosószer bőrre vagy szembe kerülése irritációt okozhat. A mosószereket gyerekektől tartsa távol!

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



Az ábra csak tájékoztató jellegű. A tényleges funkciók és tulajdonságok a konkrét típustól függenek.

## A csomagolás tartalma



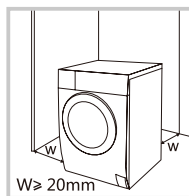
Dobrögzítő csavar    Vízbevezető tömlő dugó

## TELEPÍTÉS

### A telepítés helye

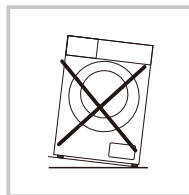
A telepítés helye feleljen meg az alábbi követelményeknek.

1. Szilárd, száraz és vízszintes padló.
2. Napsütéstől védett hely.
3. Megfelelő szellőztetés.
4. 5 °C-nál folyamatosan magasabb hőmérséklet.
5. Hőforrásoktól (kályha, kazán stb.) távol.



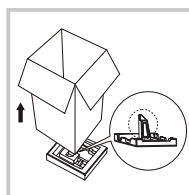
### A mosógép kicsomagolása

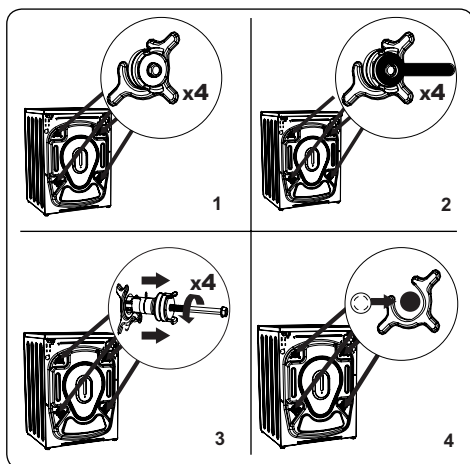
1. Vegye le a kartonpapír és műanyag hab csomagolóanyagokat.
2. A mosógépet emelje le a raklapról. Ügyeljen arra, hogy a mosógép alján ne maradjon rajta a háromszög alakú műanyag hab. Ehhez döntse meg a mosógépet, és az aljáról a műanyag habdarabot vegye le.
3. A hálózati vezetéket és a tömlőt rögzítő szalagot vegye le.
4. A dobból vegye ki a vízbevezető tömlőt.



### A dobrögzítő csavarok kiserelése

1. A készülék üzembe helyezése előtt a hátlapon távolítsa el a 4 db szállító csavart és gumi alátétet. Ha a csavarokat nem szereli ki, akkor a használat közben a mosógép erősen berezgeghet, elmozdulhat a helyéről, illetve meghibásodhat. Az ilyen meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.
2. A csavarokat megfelelő méretű kulccsal forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.
3. A meglazított csavarokat húzza ki.
4. A furatokba dugja bele a mellékelt műanyag dugókat. A szállító csavarokat őrizze meg (a készülék szállítása előtt a csavarokat csavarozza vissza a mosógépbe).

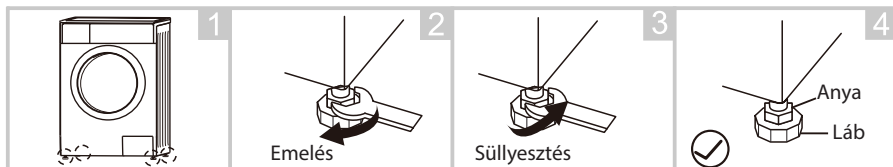




**Megjegyzés:** az első használatba vétel előtt a szállító csavarokat távolítsa el a készülékből. A garancia nem vonatkozik a mosógép olyan meghibásodásaira, amelyeket a csavarok el nem távolítása okozott.

### A mosógép vízszintbe állítása

1. Ellenőrizze le, hogy a lábak teljesen be vannak-e csavarozva. Ha nem, akkor a lábakat csavarozza be és húzza meg a biztosító anyát.
2. Lazítsa meg a biztosító anyát, és a levegőben lévő lábat addig forgassa, amíg hozzá nem ér a padlóhoz.
3. A mosógépre tegyen fel egy vízmértéket, és állítsa vízszintes helyzetbe a mosógépet.



- Mindegyik lábnak a padlón kell állnia. A biztosító anyát minden lábon húzza meg.

### A víztömlő bekötése

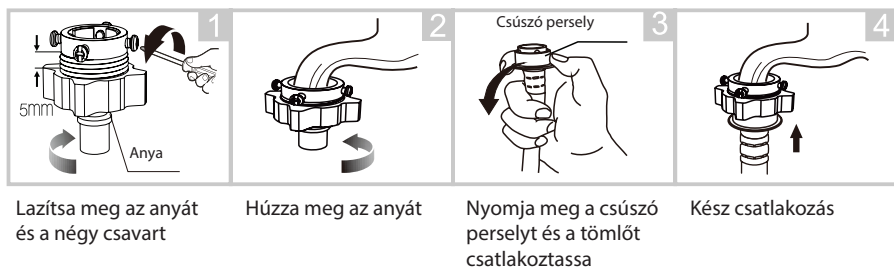
- Ügyeljen arra, hogy a bekötési pontokban ne legyen vízszivárgás!
- A vízvezető tömlőt ne törje meg, ne tekerje össze, és ne szedje szét.

**Megjegyzés:** a mosógépet csak a készülékhez mellélt új tömlő segítségével kösse be a vízvezetésekre. Ne használjon régi és használt tömlőt.

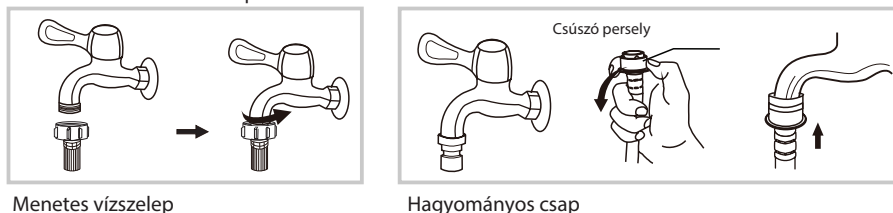
A mosógépet 0,05 – 1 MPa nyomású vízvezetésekre lehet rácsatlakoztatni.

A vízvezető tömlőt az alábbi ábrák szerint kösse be. Kétféle bekötés lehetséges.

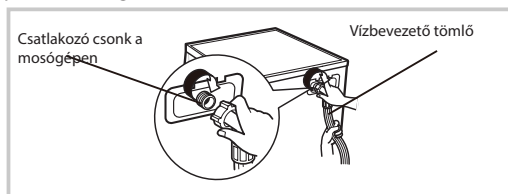
1. Bekötés normál vízcsapra.



## 2. Bekötés menetes szelepre.



A tömlő végét csatlakoztassa a készülék bemenetére, az anyát az óramutató járásával azonos irányba elforgatva jól húzza meg.



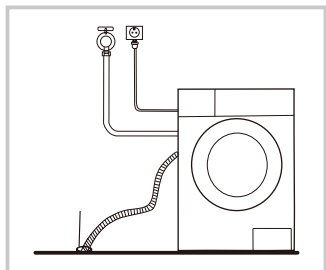
A tömlők bekötése után nyissa ki a szelepeket és ellenőrizze le a tömítettséget. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot vízvezeték szerelő szakembertől.

## Leeresztő tömlő

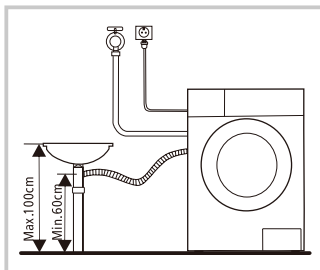
- A leeresztő tömlőt ne törje meg és ne feszítse ki.
- Ügyeljen a leeresztő tömlő megfelelő rögzítésére, ellenkező esetben a víznyomás megdobhatja a tömlő végét, és a víz a padlóra folyhat ki.

A leeresztő tömlőt kétféle módon lehet bekötni.

1. Tegye a kádba.



2. Csatlakoztassa a szifonhoz.



Mielőtt a leeresztő tömlőt kádba akasztaná, ellenőrizze le, hogy a kádból milyen gyorsan folyik el a víz.

- A leeresztő tömlőt rögzítse kicsúszás ellen.
- A tömlőből kiáramló víz reakció ereje a tömlőt kilökheti a mosdóból vagy mosogatóból. A dugót tárolja biztonságos helyen, nehogy véletlenül elzárja a lefolyót.
- A hosszú tömlőt ne rögzítse a mosógépre. A gépre rögzített tömlő zajt okoz.

## Elektromos bekötés

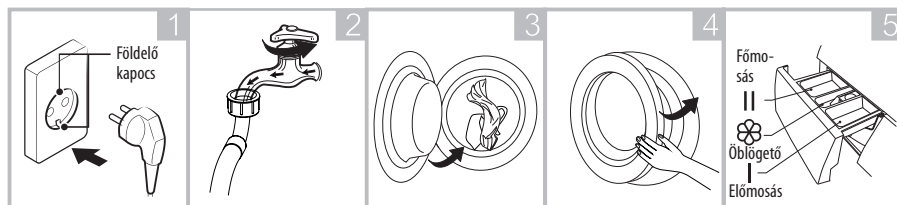
- A mosógép tápfeszültsége 220–240 V, 50 Hz.
- A mosógép hálózati vezetékén található csatlakozódugó földelt kivétel. A csatlakozódugót csak szabályszerűen leföldelt és 10 A-es kismegszakítóval védett hálózati ághoz szabad csatlakoztatni.
- Amennyiben a telepítés helyén nincs megfelelő fali aljzat, akkor villanyszerelő szakembernél rendelje meg az aljzat felszerelését és bekötését.
- Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért, amelyeket nem földelt hálózati aljzathoz való csatlakoztatás okozott.

**Megjegyzés:** a fentieknél alacsonyabb feszültségen történő üzemeltetés a mosógép élettartamának a lerövidülését és a mosógép kisebb teljesítményét okozza.

## GYORS INDÍTÁS

- Az első használatba vétel előtt ellenőrizze le a mosógép helyes telepítését.
- A mosógépet először ruha nélkül kapcsolja be, és futtasson végig egy mosási programot.

### A mosás megkezdése előtt



Csatlakoztassa a hálózathoz.

Nyissa meg a szelepet.

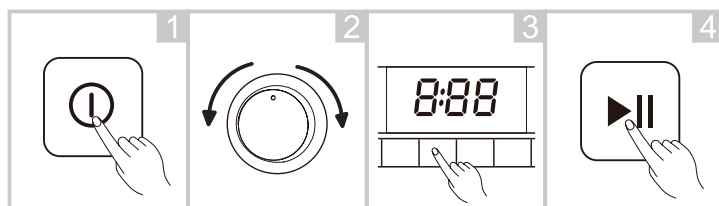
Rakja be a ruhát.

Csukja be az ajtót.

Adagoljon mosószert

- A mosószert az I. rekeszbe (előmosás) öntse be.

### Mosás



Kapcsolja be

Válasszon programot

Válasszon speciális funkciót, vagy változtassa meg az alapértelmezett paramétereket

Indítsa el

- Az első indításkor ugorja át a 3. lépést.
- A funkció gombok táblázata csak tájékoztató jellegű. A tényleges funkciók és tulajdonságok a konkrét típusfő függenek.

## A mosás befejezése

A mosás végén a kijelzőn az „End” felirat jelenik meg.

## MINDEN MOSÁS ELŐTT

- Mosás közben a környezeti hőmérséklet legyen 15 és 25 °C között. 0 °C alatti hőmérséklet esetén a víz megfagyhat és kárt okozhat a készülékben vagy a szelepekben. Amennyiben a mosógépet 0 °C alatti hőmérséklet érte (hosszabb ideig), akkor a mosógép használatba vétele előtt meg kell várni a szobahőmérsékletre való felmelegedést.
- Ha kevés ruhát tesz a mosógépbe, akkor a dob kiegyensúlyozatlan lesz, amire hibaüzenet is figyelmezteti. Lehetőség szerint használja ki a mosógép teljes mosási kapacitását, így megelőzhető a centrifugálás közben fellépő kiegyensúlyozatlanság.
- A mosógépben nem szabad mosni petróleummal, benzinnel, alkohollal vagy más gyúlékony anyagokkal szennyezett ruhákat.

## A ruhák előkészítése

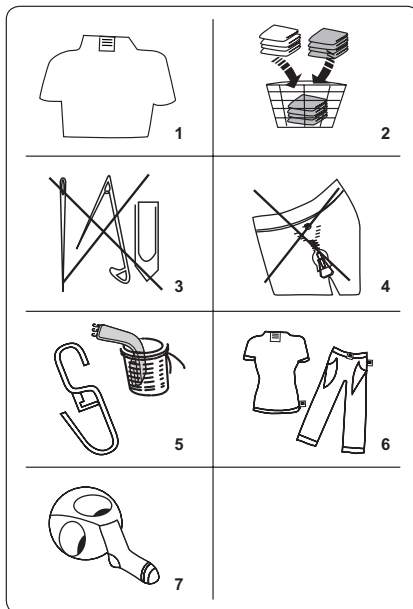
1. Tartsa be a ruha címkén található utasításokat.
- A ruhákat anyagaik (pamut, szintetikus, selyem, gyapjú stb.), a mosási hőmérséklet (hideg víz, 30°, 40°, 60°, 90°), vagy a szennyezettség szerint válogassa szét (enyhén koszos, koszos, erősen koszos).
2. Ne mosson egyszerre színes és fehér ruhákat.
- A sötét színű ruhákból egy ideig festék válhat ki, ezért az új sötét ruhákat önállóan mossa ki.
3. A ruhák zsebeit ellenőrizze le, azokból a zsebkendőket, fém és egyéb tárgyakat vegye ki.

**FIGYELEM!** A garancia nem vonatkozik azokra a meghibásodásokra, amelyeket idegen tárgyak okoztak a mosógépben.
















4. A cipzárokat húzza össze, a kapcsokat nyomja össze, a csatokat csatolja be stb.
5. Amennyiben a ruha levehető fém kapcsokat, akasztókat tartalmaz (pl. függönyön), akkor ezeket vegye le, vagy a ruhát mosóhálóba tegye bele.
6. A ruhákat, nadrágokat, pólókat, pulóvereket, kardigánokat, kabátokat stb. fordítsa ki.
7. A zoknikat, zsebkendőket és más hasonló kis méretű ruhát mosóhálóban mossa ki.

## Ruha ápolási jelek

 <p>Normál mosás</p>	 <p>Maximális mosási hőmérséklet 90 °C</p>	 <p>Maximális mosási hőmérséklet 60 °C</p>
 <p>Maximális mosási hőmérséklet 30 °C</p>	 <p>Kézi mosás</p>	 <p>Mosni tilos</p>





 Fehéríthető	 Ne fehérítse	 Maximális vasalási hőmérséklet 110 °C
 Maximális vasalási hőmérséklet 150 °C	 Maximális vasalási hőmérséklet 200 °C	 Ne vasalja
 Vegytisztítás	 Vegytisztítás tilos	 Laposra terítse szét
 Nedves állapotban akassza fel	 Akasztva szárítsa	 Dobos szárítógépben ne szárítsa
 Tisztítható benzinnel, alkohollal és trifluor-triklór-etánnal	 Tisztítható benzinnel, perklór-etilénnel	 Tisztítható benzinnel, perklór-etilénnel, R11 és R113-mal

## A szennyes ruha berakása a dobba

- Nyissa ki a mosógép ajtaját.
- A ruhát egyenletesen eligazítva tegye a dobba.



**MEGJEGYZÉS:** a dobba ne tegyen be túl sok ruhát (túllépve a maximálisan megengedett mennyiséget), mert a mosás minősége nem lesz megfelelő, a ruha erősen gyűrött marad stb. A dob kapacitását (terhelhetőségét) a programtáblázat tartalmazza.

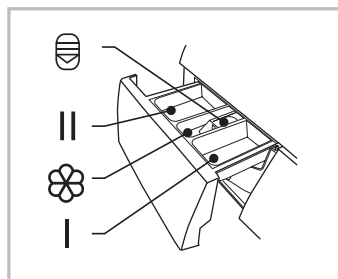
A következő táblázat tartalmazza a ruhák tájékoztató tömegét.

RUHA TÍPUSA	TÖMEG (g)
Törülköző	200
Ágynemű	500
Fürdőköpeny	1200
Takaró	700
Párnahuzat	200
Alsónemű	100
Abrosz	250


- A ruhákat egyenként tegye a dobba.
- Ügyeljen arra, hogy az ajtó és a gumi tömítés között ne legyen ruha.
- Az ajtót kattanásig nyomja be.
- Ha az ajtó nincs megfelelő módon bezárva, akkor a program nem indul el.


## MOSÓSZER ADAGOLÓ

- I Előmosás rekesz  
 II Főmosás rekesz  
 Öblítőszer rekesz  
 Mosószer adagoló rezesz



- Az előmosáshoz a mosószert az I. rekeszbe öntse be.

Program	I	II	
Cotton (pamut)	○	●	○
Synthetic (műszál)	○	●	○
Mix	○	●	○
Jeans (farmer)	○	●	○
Spin Only (csak centrifugálás)			
Rinse & Spin (öblítés és centrifugálás)			○
ECO 40-60		●	○
20°C		●	○

Program	I	II	
Bulky/Bedlinen (ágynemű)	○	●	○
Baby Care (babaruha)	○	●	○
Wool (gyapjú)		●	○
Sport Wear (sportruha)	○	●	○
Rapid 45' (gyors 45 perces)	○	●	○
Rapid 15' (gyors 15 perces)		●	○
Intensive (intenzív)		●	○

● kötelező

○ választható

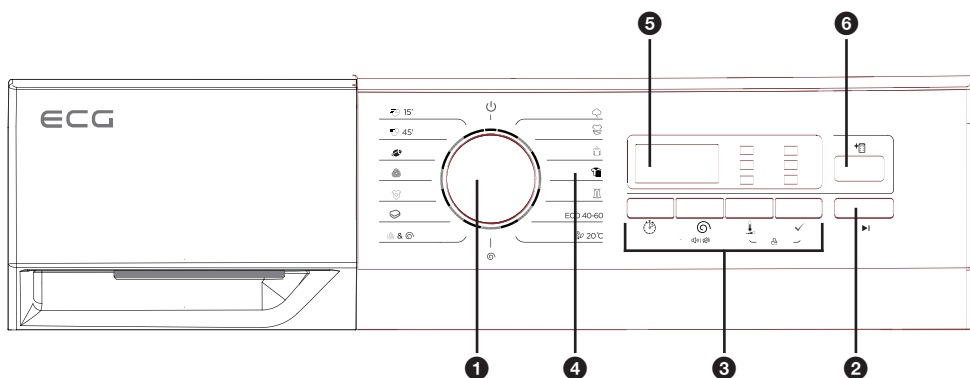
## Ajánlott mosószerek

Ajánlott mosószer	Program	Mosási hőmérséklet	Ruha típusa
Fehér ruha mosószer, fehéritő és színélénkítő tulajdonságokkal	Pamut, ECO 40-60	40/60	Főzésnek is ellenálló, fehér pamut vagy len ruha
Színes ruha mosószer, fehéritő és színélénkítő tulajdonságok nélkül	Pamut	20/40	Színes pamut vagy len ruha
Színes ruha vagy finom mosószer, színélénkítő tulajdonságok nélkül	Pamut, műszál	20/40	Színes ruha, nem gyűrődő vagy műszál anyagokból


Finom mosószer	Műszál	20	Finom textília, selyem, viszkóz
Speciális gyapjú mosószer	Gyapjú	20/40	Gyapjú

- Ha a mosógél túl sűrű, akkor a betöltés előtt azt kis mennyiségű vízzel hígítsa fel vízzel. A mosóport csak száraz rekeszbe adagolja (közvetlenül a mosás előtt), ellenkező esetben a benedvesedett mosópor beleszárad a rekeszbe.
- A mosószer megfelelő megválasztásával és adagolásával érheti el a legjobb mosási eredményt, miközben vizet és energiát is megtakaríthat.

## KIJELZŐ ÉS MŰKÖDTETŐ PANEL



### 1. Programválasztó

- A használni kívánt program kiválasztásához a gombot az óramutató járásával azonos (vagy ellenkező) irányba forgassa el. A gomb jele a kiválasztandó programra nézzen.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a gomb jele a használni kívánt programon áll-e.
- A gomb  állásba forgatásával a készüléket lekapcsolja.

### 2. Start/Szünet gomb

A mosási programot a gomb megnyomásával indítsa el vagy állítsa le.

### 3. Funkció gombok

Kiegészítő funkciókat beállító gombok, kijelzővel.

### 4. Programok

Lásd később.

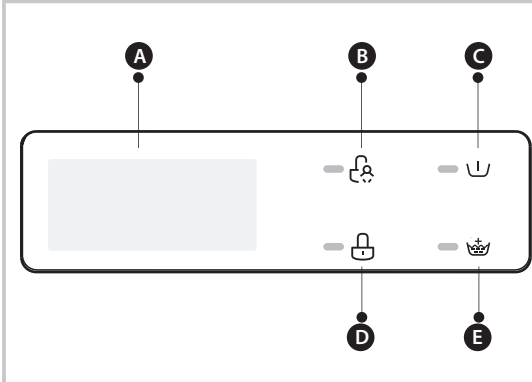
### 5. Kijelző

A kijelző mutatja a beállításokat, a mosásból hátramaradt időt, valamint a az állapot- és hibaüzeneteket. A mosás közben a kijelző világít.

## 6. Öntisztítás gomb

A dob tisztításához (lásd a Funkció gombok fejezetet).

### A kijelző leírása



**A.** Kijelző

Mosási idő	Késleltetett indítási idő
1:25	2h
Fordulatszám	Hibakód
400	E30
Mosás vége	Hőmérséklet
End	30

**B.** Gyerekszár ikon  
**C.** Előmosás ikon  
**D.** Ajtózár ikon  
**E.** Extra öblítés

### Funkció gombok

#### Késleltetett indítás

A késleltetett indítás beállítása.

1. Válasszon programot.
2. A Delay megnyomásával állítsa be a késleltetett indítás idejét (0 és 24 óra között állítható be).
3. A [Start/Pause] gomb megnyomásával indítsa el a visszaszámlálást.



#### A késleltetett indítás törlése.

A [Delay] gomb megnyomásával állítsa be a „0H” értéket. A késleltetett indítást a beállított program indulása előtt lehet csak törölni. Ha a program már elindult, akkor a mosógépet csak hagyományos módon lehet leállítani.

- Ha a mosás közben áramkimaradás következik be, akkor az áramellátás helyreállása után a mosógép folytatja a megszakított programot.

#### Speciális funkció gomb

A speciális funkció gombbal lehet bekapcsolni az Extra öblítés vagy az Előmosás funkciókat.

A bekapcsolt funkciót az adott ikon felgyulladás jelzi ki.

#### Extra öblítés

A funkció beállítása esetén a gép a ruhát még egyszer kiöblíti.

#### Előmosás

A funkció beállítása esetén a gép a főmosás előtt egy előmosást is végrehajt. A nagyon koszos ruhákhoz lehet használni. Az előmosásához használandó mosószert az I. rekeszbe adagolja.

#### Hőmérséklet beállítása

A gomb nyomogatásával beállítható vízhőmérsékletek: „Cold” (hideg), 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## Centrifugálás fordulatszáma / hangjelzés kikapcsolása

A gomb nyomogatásával állítsa be a kívánt centrifugálási fordulatszámot.

1000: 0-400-600-800-1000

Program	Alapértelmezett fordulatszám (f/p)
	1000
Pamut	800
Műszál	800
Mix	1000
Farmer	1000
Csak centrifugálás	800
Öblítés és centrifugálás	1000
ECO 40-60	-
20°C	1000

Program	Alapértelmezett fordulatszám (f/p)
	1000
Ágynemű	1000
Gyerekruha	1000
Gyapjú	600
Sport ruha	800
Gyors mosás 45 perc	800
Gyors mosás 15 perc	800
Intenzív	800

**Megjegyzés:** az ECO 40-60°C programban nem lehet megváltoztatni a hőmérsékletet és a centrifugálás fordulatszámát.

### A hangjelzés beállítása

- A **Speed** gombot 3 másodpercig tartsa benyomva, a hangjelzés kikapcsol.
- A gomb ismételt benyomásával (3 másodpercig) a hangjelzés ismét bekapcsol. A beállítást a következő módosításig megőrzi a gép memóriája.

**Figyelmeztetés!** A hangjelzés kikapcsolása után a készülék nem ad ki figyelmeztető hangokat sem.

### Gyerekszár

Meggátolja a készülék véletlen elállítását (pl. gyerekek által).

Nyomja meg egyidejűleg a **hőmérséklet**  és a **speciális funkció**  gombot. Sípszó hallatszik.

- A gyerekszár bekapcsol, a program elindul. A kijelzőn 0,5 másodpercenként a CL és a mosásból hátramaradt idő adatok váltják egymást. Bármilyen gomb megnyomása esetén a kijelzőn 3 másodpercig a gyerekszár jel látható. A program befejezése után a CL és az END feliratok 10 másodpercig váltják egymást (0,5 másodpercenként), majd a gyerekszár jel látható 3 másodpercig.
- A gyerekszár kikapcsolásához a fenti két gombot egyidejűleg nyomja meg. A program befejezése, és a készülék kikapcsolása is törli a gyerekszárat.
- A gyerekszár bekapcsolásával (az ON/OFF kapcsoló, valamint a gyerekszár gombok együttes megnyomásának a kivételével) minden más gomb és működtető elem kikapcsol (nem reagál).
- A program beállítása és a mosás indítása előtt a gyerekszárat ki kell kapcsolni.

### Öntisztító funkció

25 mosási ciklus után bekapcsol a Dobtisztítás kijelző, amely arra figyelmezteti, hogy a mosógépen el kell indítani az öntisztítás funkciót.

### Öntisztítás funkció

A mosógép belsejét sok vízzel, magas hőmérséklettel és magas centrifugálási fordulatszámmal fertőtleníteni lehet. A tisztítás megkezdése előtt ellenőrizze le a dobot, abban semmilyen tárgy sem lehet. A mosószer fiók főmosás reteszébe adagoljon fehérítő szert. Mosóport vagy más mosószert ne adagoljon, mert a dobban sok








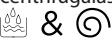






hab keletkezne. A mosószer fiókot tolja be. A mosógépet csatlakoztassa az elektromos aljzathoz, a vízszelpepet nyissa ki.

1. Nyomja meg az **Öntisztítás** gombot.
2. Nyomja meg a **Start/Szünet** gombot. Az ajtó becsukása után elindul a tisztító program. A program befejezését sípszó jelzi ki. A program befejezése után az ajtót hagyja nyitva, hogy a mosógép belső része ki tudjon száradni.

#### Az öntisztítás számláló lenullázása

1. Nyomja be és tartsa benyomva az Öntisztítás gombot 3 másodpercig. A számláló lenullázódik.
2. A számlálót az Öntisztítás funkció bekapcsolása is lenullázza.

## MOSÓPROGRAMOK

Program	
Pamut 	Pamutból vagy lenből készült ruhák, ágyneműk, törülközők stb.
Intenzív 	A mosási idő az intenzív mosás idejével meghosszabbodik.
Műszál 	Szintetikus anyagok, pl. blúz, ing, kabát stb. mosásához. A kötött ruhák mosásához adagoljon kevesebb mosószert, mert a laza szálak több habot képeznek.
Mix 	Szintetikus és pamut anyagokból készült ruhák mosásához.
Farmer 	Farmer anyagok mosásához.
ECO 40-60	Például ágyneműk mosásához használható. Az alapértelmezett 40°C-os hőmérsékletet és a centrifugálás fordulatszámát nem lehet megváltoztatni. A 40–60 °C-os mosást környezetbarát módon hajtja végre.
 20 °C	Az alapértelmezett hőmérséklet 20°C, a gép a mosáshoz hideg vizet használ.
Centrifugálás 	Extra centrifugálás, beállítható fordulatszámmal.
Öblítés és centrifugálás 	Extra öblítés és centrifugálás.
Ágynemű 	Nagy mennyiségű ruha, ágynemű stb. mosásához.
Gyerekruha 	Kímélő mosóprogram a babaruhák mosásához.
Gyapjú 	Gyapjút tartalmazó ruhafélék mosásához, kézi mosás helyettesítéséhez. Különösen finom mosás, megelőzi a ruhák összemenését, hosszabb dobmozgatási szünetekkel (a ruha a mosófördőben pihen).
Sport ruha 	Sportruhák mosásához.
Gyors mosás 45 perc 	A nem túl koszos ruhák mosásához, energiát és vizet takarít meg.
Gyors mosás 15 perc 	Extra rövid mosási program, az enyhén koszos ruhák gyors mosásához.

Program	Ruha tömege (kg)	Hőmérséklet (°C)	Alapértelmezett mosási idő
Pamut	6,0	40	02:40
Intenzív	6,0	40	03:48
Műszál	3,0	40	02:20
Mix	6,0	40	01:20
Farmer	6,0	60	01:45
ECO 40-60	6,0	-	03:16
20°C	3,0	20	01:01
Centrifugálás	6,0	-	0:12
Öblítés és centrifugálás	6,0	-	0:20
Ágynemű	3,0	40	01:48
Gyerekruha	6,0	60	01:43
Gyapjú	2,0	40	01:07
Sport ruha	3,0	20	0:45
Gyors mosás 45 perc	2,0	40	0:45
Gyors mosás 15 perc	2,0	Hideg	0:15

Program	Névleges kapacitás (kg)	Hőmérséklet beállítása	Program hossza (óra:perc)	Elektromos energia fogyasztás (kWh/ciklus)	Vízfogyasztás (liter/ciklus)	Maximális hőmérséklet (°C)	Ruhában maradó nedvesség (%), 1000 f/p centrifugálásnál
Gyors mosás 15 perc	2,0	Hideg	0:15	0,035	31	Hideg	70% / 800
20°C	3,0	20	01:01	0,207	38	20	65% / 1000
Intenzív	6,0	40	03:48	1,029	58	40	70% / 800
Mix	6,0	40	01:20	0,684	58	40	65% / 1000
Pamut (60 °C)	6,0	60	02:45	1,28	58	60	70% / 800
ECO 40-60	6,0	-	03:18	1,000	50,0	41	62% / 1000
	3,0	-	02:36	0,650	39,0	33	62% / 1000
	1,5	-	02:36	0,360	36,0	20	62% / 1000

A táblázat csak tájékoztató jellegű. A tényleges paraméterek ettől eltérhetnek.

- 2019/2023/EU irányelv

Energiahatékonyság az EU előírások szerint: E  
Tesztprogram: ECO 40-60. A többi paraméter alapértelmezett.  
Fél töltet: 3 kg.  
Negyed töltet: 1,5 kg.

**MEGJEGYZÉS:** A PROGRAM TÉNYLEGES IDEJE FÜGG A RUHA MENNYISÉGÉTŐL, A VÍZ KEMÉNYSÉGÉTŐL, A KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLETTŐL, A KIVÁLASZTOTT KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓKTÓL.

Az Eco 40-60 program a 40 °C vagy 60 °C-on mosható, átlagosan szennyezett ruhákat optimális módon tisztítja meg. Ezt a programot kell figyelembe venni az európai környezetbarát tervezés szerinti jogi előírások alapján történő kiértékeléshez.

- Ami az energiafogyasztást illeti, általában az alacsonyabb hőmérsékleten hosszabb ideig tartó programok a leghatékonyabbak.
- A háztartási mosógépek programjainál feltüntetett dobkapacitás teljes kihasználása hozzájárul a víz- és energiatakarékossághoz.
- A programok időtartama, az elfogyasztott energia és a felhasznált víz mennyisége függ a dobba helyezett ruhák tömegétől, a kiválasztott kiegészítő funkcióktól, a víz keménységétől és a környezeti hőmérséklettől.
- Az alacsonyabb hőmérsékleten való mosáshoz ajánljuk folyékony mosószerek használatát. A mosószert adagolandó mennyisége függ a dobba töltött ruha mennyiségétől és a ruha szennyezettségétől. A mosószert adagolásához vegye figyelembe a mosószert gyártójának az ajánlásait is.
- A centrifugálás fordulatszámától függ a mosógép centrifugálási zajszintje, valamint a ruhában maradó nedvesség. Minél nagyobb a centrifugálási fordulatszám, annál nagyobb a zajszint és annál kisebb a ruhában maradó nedvesség.
- A termékek adataihoz az energetikai címkén található QR kód beolvasásával lehet hozzáférni. Az ECO 40-60 programtól eltérő programok adatai tájékoztató jellegűek.

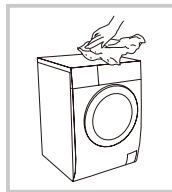
## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás és a karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékot húzza ki és vízszelvet zárja el.
- A mosógép tisztításához benzint és oldószereket, vagy vegyi és karcoló anyagokat használni tilos.

### A készülék burkolatának a tisztítása

A készülék megfelelő tisztításával meghosszabbítja a készülék élettartamát. Szükség esetén a készüléket mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje meg. Ha a készülékből víz folyt ki, akkor azt azonnal törölje fel. A tisztításhoz éles és hegyes tárgyakat használni tilos.

- Savakat, alkoholt, oldószereket vagy más vegyi anyagokat a tisztításhoz használni tilos.



### Dobtisztítás

A dobon belüli rozsdásodást (amit fém tárgyak okoztak), azonnal tisztítsa meg (klórt nem tartalmazó tisztítószerekkel).

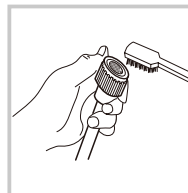
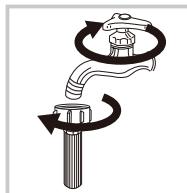
A tisztításhoz drótszivacsot használni tilos.



## Ajtőtömítés és az ajtóüveg tisztítása - havonta 1-szer

A mosás után az üveget és a tömitést törölje meg, távolítsa el a szálakat és a foltokat. A szennyeződések lerakódása tömitetlenséget és vízvívárgást okozhat.

A dobból távolítsa el a pénzérméket, gombokat és egyéb tárgyakat.

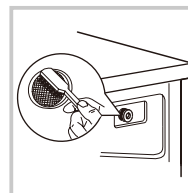
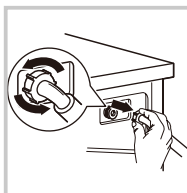


## A bemeneti szűrő tisztítása

- Ha a mosógépben kevés a víz, akkor a bemeneti szűrőt tisztítsa meg.

## A szelepnél található szűrő tisztítása

1. Zárja el a vízszelvet.
2. Szerelje le a tömlőt a szelepről.
3. Tisztítsa meg szűrőt.
4. A tömlőt szerelje vissza.

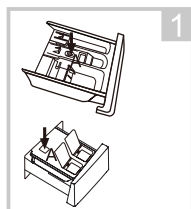


## A mosógépben található szűrő tisztítása

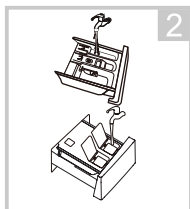
1. Szerelje le a tömlőt a mosógép hátlapján található csokról.
2. Egy fogóval húzza ki a szűrőt.
3. Kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.
4. Szerelje vissza a szűrőt és a tömlőt.

## Mosószer adagoló tisztítása - 3 havonta 1-szer

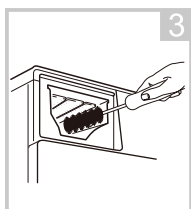
1. Az öblítő rekeszben található, és nyíllal megjelölt részt nyomja meg.
2. Húzza ki a készülékből a mosószer adagolót, és vízzel mossa ki.
3. A mosószer adagolót dugja vissza a mosógépbe.



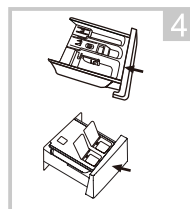
Nyomja meg az „A” jelnél és húzza ki



A mosószer fiókot mossa ki vízzel



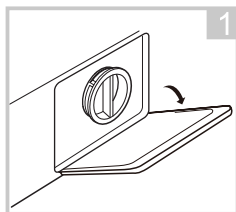
A belső részeket egy kefével tisztítsa meg



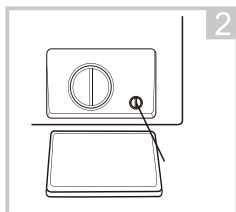
A mosószer fiókot tegye vissza

## Leeresztő szivattyú szűrő tisztítása - 3 havonta 1-szer

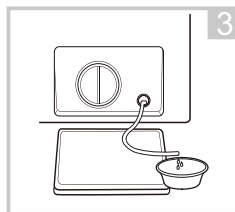
- Legyen óvatos, a készülékben forró víz lehet!
- Várja meg a készülék és a víz lehűlését.
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
- A szűrőben fennakadnak a kisebb tárgyak és textilszálak.
- A mosogatógép megfelelő működtetéséhez a szűrőt rendszeresen tisztítani kell.



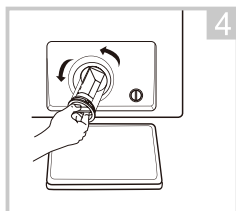
Nyissa ki a fedelet



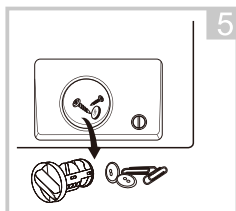
90°-kal fordítsa el a dugót és a tömlőt húzza ki, majd húzza ki a dugót a tömlőből



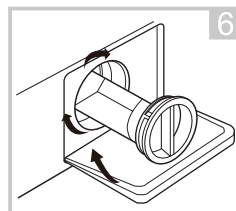
A vizet egy tányérba engedje ki és szerelje vissza a tömlőt.



A szűrőt forgassa el jobbra és húzza ki



Szedje ki a felfogott tárgyakat



Szerelje vissza a szűrőt és a fedelet hajtsa fel

### Figyelmeztetés!

- Ügyeljen arra, hogy a leeresztő tömlő és dugó megfelelő módon legyen visszaszerelve, ellenkező esetben a készülékből víz fog kiszivárogni.
- Bizonyos készüléktípusokban nincs leeresztő tömlő és dugó (ugorja át a 2. és 3. lépést). A szűrőt vegye ki és egy tálba engedje ki a vizet.
- A mosási programoktól függően a készülékben (a szivattyúnál) forró lehet a víz. A szivattyú szűrőjét mosás közben kiserelni tilos. Várja meg a mosási ciklus végét és a víz kiszivattyúzását. Ügyeljen a fedél megfelelő bezárására.

## PROBLÉMA MEGOLDÁS

Leírás	Ok	Megoldások
A mosógép nem kapcsol be.	Az ajtó nincs megfelelően becsukva.	Zárja be az ajtót. Ellenőrizze le, hogy nincs-e ruha az ajtóban.
Az ajtó nem nyitható ki.	A mosógép még nem fejezte be a mosást.	Húzza ki a hálózati vezetékét és indítsa újra a mosógépet.
Vízszivárgás	Tömítetlenség a szelepnél, vagy a mosógép csatlakozójánál.	Ellenőrizze le a csatlakozások meghúzását, tisztítsa meg a tömítéseket.
A mosószer adagolóban mosószer maradvány van.	A mosóport nedves rekeszbe öntötte bele.	Tisztítsa ki és törölje szárazra a mosószer adagolót.
A kijelzők nem világítanak.	Nincs tápfeszültség.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz.

Furcsa zaj.

Ellenőrizze le, hogy a dobrögztítő csavarok ki vannak-e szerelve.  
Ellenőrizze le a mosógép vízszintes helyzetbe állítását.

## Hibakódok

Hibakód	Ok	Megoldások
E30	Az ajtó nincs megfelelően becsukva.	Zárja be az ajtót. Ellenőrizze le, hogy nincs-e ruha az ajtóban.
E10	Nem folyik víz a mosógépbe.	Ellenőrizze le, hogy a víznyomás megfelelő-e. Nyissa ki jobban a vízzelepet. Ellenőrizze le a tömítést a tömlőben.
E21	A víz leeresztése sokáig tart.	Ellenőrizze le, hogy a leeresztő tömlőben nincs-e dugulás.
E12	Víz túltöltés.	Indítsa újra a mosógépet.
EXX	Egyéb	Próbálja meg a fentieket, és ha a hiba nem szűnik meg, akkor vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

- Az ellenőrzés után a mosógépet kapcsolja be. Ha a hiba nem szűnik meg, és ismét megjelenik a hibakód, akkor forduljon a márkaszervizhez.
- A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza a márkaszervizre! Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti, illetve a készülék balesetet okozhat.
- A termék javítását végző márkaszervizek jegyzékét a Garancialevélben vagy a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) webhelyen találja meg.
- A 2019/2023/EU rendelet szerint, a termékhez pótalkatrészeket 10 évig, 15 napos szállítási határidővel biztosítunk.
- A termékek adataihoz az energetikai címkén található QR kód beolvasásával lehet hozzáférni.

## MŰSZAKI ADATOK

	EWFS 1063 DE
Beépíthető készülék	nem
Száraz ruha kapacitás (kg)	6
Méretek (ma × sz × mé) [mm]	850 × 595 × 400
Névleges tápfeszültség	220-240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2050 W
Kismegszakító	10 A
Víznyomás (MPa), min./max.	0,05 MPa - 1 MPa

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą pisemną instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Aby zapewnić bezpieczeństwo, wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do odpowiednio uziemionego trójbiegunowego gniazdka zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi normami elektrycznymi, instrukcjami producenta i lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej i wodociągowej, wszelkie naprawy i regulacje (w tym wymianę zasilacza) należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami. Unikniesz w ten sposób ryzyka porażenia prądem.
4. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami lub nogami.

5. Po instalacji wtyczka zasilania musi pozostać łatwo dostępna. Nie skracaj kabla, ani nie używaj rozgałęźników i przedłużaczy. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Urządzenia nie można włączać/wyłączać za pośrednictwem zewnętrznego programatora czasowego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
6. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę. Po użyciu należy wyłączyć urządzenie poprzez ustawienie pokrętła w pozycji wyłączonej, następnie odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zamknij dopływ wody.
7. Nie stawiaj pralki na dywanach lub podobnych powierzchniach, które mogą zablokować otwory wentylacyjne w podstawie.
8. Nie wkładaj niczego do otworów urządzenia i nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów (takich jak wazon, kubki itp.).
9. Nie umieszczaj węża odprowadzającego pralki w zlewie, wiadrze lub umywalce.
10. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od pralki. **Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny mieć dostęp do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.**
11. Małe części znajdujące się w torbie z dokumentacją należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
12. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie używaj urządzenia na zewnątrz, ani nie wystawiaj je na deszcz.
13. Nie pozostawiaj łatwopalnych cieczy w pobliżu urządzenia.
14. Nie wolno prać w pralce przedmiotów, które były czyszczone, myte, namoczone lub poplamione substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi (wosk, olej, farba, benzyna, rozpuszczalniki chemiczne, nafta itp.). Stosowanie wysoce łatwopalnych i wybuchowych lub toksycznych rozpuszczalników jest zabronione. Nie używaj benzyny, alkoholu itp. jako detergentu. Mogłoby

to spowodować pożar lub eksplozję. **Pranie dywanów jest zabronione.**

15. Nie dotykaj pralki mokrymi rękami, jeżeli jest włączona. Podczas prania i wirowania nie wolno otwierać szuflady na środki do prania lub drzwiczek pralki.
16. Nie dotykaj węża odprowadzającego i wylewanej wody podczas wypuszczania wody. Woda może osiągać wysokie temperatury podczas pracy urządzenia.
17. W przypadku jakiegokolwiek usterki należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci, a następnie zakręcić zawór wody. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
18. Przed pierwszym użyciem należy **USUNĄĆ ŚRUBY BLOKUJĄCE**, które zabezpieczają bęben pralki podczas transportu. Uszkodzenia spowodowane uruchomieniem pralki z zainstalowanymi śrubami blokującymi nie są objęte gwarancją.
19. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wyłącznie do prania materiałów tekstylnych. W przypadku użytku komercyjnego lub użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją, gwarancja traci ważność.
20. Niniejsza pralka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
21. Nie wolno instalować urządzenia w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach oraz w pomieszczeniach z wybuchowymi lub żrącymi gazami.
22. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.
23. Jakakolwiek ingerencja w urządzenie przez osobę inną niż upoważniony pracownik serwisu spowoduje utratę gwarancji.

24. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez wpływy zewnętrzne (powódź, środki chemiczne, pożar itp.).

25. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego uziemienia/użytkowania. **NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE, RYZYKO OBRAŻEŃ!**

## ZALECENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania pralki należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora lub autoryzowanego serwisu odnośnie pomocy w instalacji i uruchomieniu.
- Pralkę należy zainstalować w dobrze wentylowanym miejscu o wystarczającej cyrkulacji powietrza. Ustaw urządzenie tak, aby drzwiczki pralki mogły być całkowicie otwarte.
- Pralka nie jest przeznaczona do zabudowy i zestawów mebli.
- Idealna temperatura otoczenia dla pracy pralki to zakres od 15 °C do 25 °C.
- Zamarznięte węże mogą ulec zniszczeniu i pęknąć. W miejscach, w których temperatura spada poniżej zera, temperatura otoczenia może zagrozić działaniu obwodów elektronicznych.
- Zalecamy przeprowadzenie pierwszego cyklu prania bez prania w następujący sposób: program „90° biała bawełna”, wysypanie ½ miarki środka do prania do drugiej komory szuflady.
- Ponieważ długotrwały kontakt z powietrzem może powodować osadzanie się detergentu lub płynu do zmiękczenia tkanin, należy wlewać detergent i płyn do płukania do szuflady chwilę przed planowanym praniem.
- Program prania wstępnego zalecamy używać tylko w przypadku mocno zabrudzonego prania.
- Ilość prania załadowanego do pralki nie może przekraczać maksymalnej dopuszczalnej ilości. W przeciwnym razie pralka przełączy się w tryb awaryjny.
- Używaj pralki tylko do prania, które jest przeznaczone przez producenta jako odpowiednie do prania w pralce.
- Podczas korzystania ze środków zmiękczących tkaniny i podobnych produktów w pralce należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta detergentu/środka zmiękczącego.
- Upewnij się, że w kieszeniach prania ładowanego do pralki nie ma żadnych obcych przedmiotów (gwoździ, igieł, monet, zapalniczek, zapalek, spinek itp.). Tego typu ciała obce mogą uszkodzić pralkę.
- Pranie mocno zabrudzonych ubrań powoduje uszkodzenie pralki. Silno zabrudzone ubrania należy roztrząpać przed włożeniem do pralki.
- Nie wolno otwierać dozownika na detergenty podczas pracy urządzenia.
- Nie wolno otwierać drzwi pralki siłą podczas pracy urządzenia.
- Przed otwarciem drzwi należy sprawdzić, czy w bębnie nie znajduje się woda. Jeżeli widać wodę, nie wolno otwierać drzwi pralki.
- Po zakończeniu programu odczekaj co najmniej 2 minuty, a następnie otwórz drzwi.
- Siarka zawarta w wybielaczach może powodować korozję. Z tego powodu nie wolno używać wybielaczy w pralce. Nie wolno używać w pralce środków zawierających rozpuszczalniki (np. benzyna techniczna).
- Jeżeli pralka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania, zamknąć dopływ wody i pozostawić otwarte drzwi. Wnętrze pralki pozostanie suche i bezwonne.
- Po przetestowaniu pralki pod koniec procesu produkcyjnego w urządzeniu może pozostać niewielka ilość wody, która nie stanowi ryzyka uszkodzenia maszyny.

## Ryzyko zalania

- Użyj nowego zestawu węży dostarczonych z urządzeniem
- Nie używaj ponownie starego zestawu węży.
- Po użyciu należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i zakręcić dopływ wody.
- Nie umieszczaj węża odprowadzającego pralki w lub wiadrze lub umywalce.



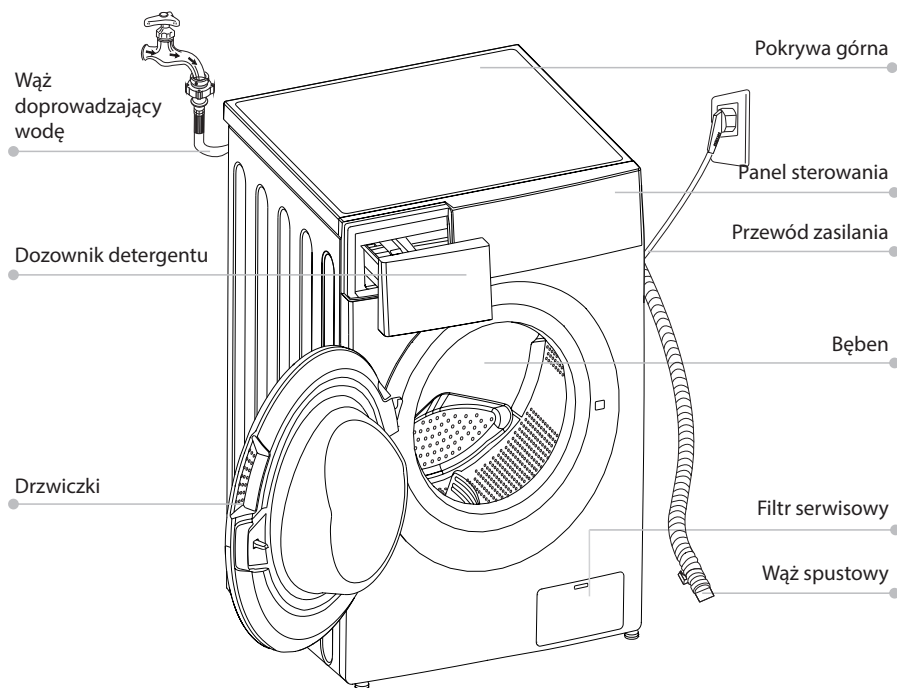
## Ryzyko upadku lub obrażeń

- Nie stawaj i nie siadaj na urządzeniu. Górna powierzchnia mogłaby się złamać, co może doprowadzić do obrażeń.
- Nie opieraj się o drzwi. Nie zamykaj ich na siłę. Jeżeli zamknięcie drzwi sprawia trudności, upewnij się, że w pralce nie ma zbyt wielu ubrań lub są one dobrze rozmieszczone.
- Po instalacji należy zabezpieczyć węże i przewód zasilający. Potknięcie i upadek mogą spowodować obrażenia.
- Nie obracaj pralki do góry nogami lub nie kładź jej na boku.
- Nie podnoś pralki za wystające części (dozownik na deterenty, drzwi). Mogłoby dojść do uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Przemieszczanie pralki wymaga współpracy co najmniej dwóch osób.

## Bezpieczeństwo dzieci

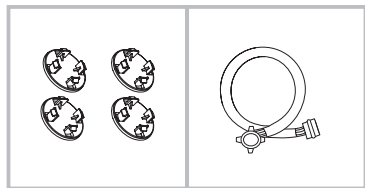
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny mieć dostęp do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu pralki. Dzieci mogą zamknąć się w pralce, co może doprowadzić do tragedii.
- Podczas pracy szklane drzwi i powierzchnia pralki mogą się bardzo nagrzewać. Trzymaj małe dzieci i zwierzęta z dala od tych powierzchni.
- Przechowuj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia
- Spożycie detergentów może powodować zatrucie, a kontakt ze skórą lub oczami może spowodować podrażnienie. Środki czyszczące należy trzymać z dala od dzieci.

## OPIS



Rysunek jest wyłącznie orientacyjny. Rzeczywiste funkcje i cechy zależą od konkretnego modelu.

## Zawartość opakowania



Zatyczka otworu transportowego

Wąż doprowadzający zimną wodę

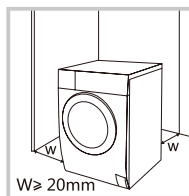
Polski

## INSTALACJA

### Miejsce instalacji

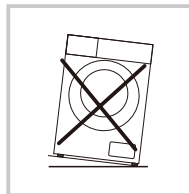
Przed zainstalowaniem urządzenia należy wybrać lokalizację zgodnie z następującymi wymaganiami:

1. Twarda, sucha i płaska powierzchnia.
2. Osłona przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
3. Wystarczająca wentylacja pomieszczenia.
4. Temperatura otoczenia zawsze wyższa niż 5 °C.
5. Z dala od źródeł ciepła, takich jak piec i kotły.



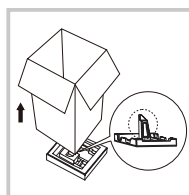
### Rozpakowanie pralki

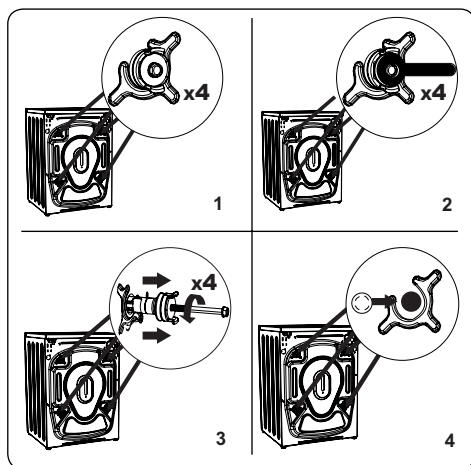
1. Zdejmij kartonowe opakowanie i wkładki piankowe.
2. Podnieś urządzenie i zdejmij podstawę opakowania. Upewnij się, że mały trójkąt piankowy został zdjęty wraz z opakowaniem. Jeżeli nie, połóż urządzenie na boku i ręcznie usuń kawałek pianki z dna.
3. Usuń taśmę mocującą przewód zasilający i węże.
4. Zdejmij wąż doprowadzający z bębna.



### Usuwanie śrub transportowych

1. Przed uruchomieniem pralki należy usunąć 4 śruby transportowe i gumowe podkładki z tylnej części. Jeśli śruby nie zostaną wykręcone, mogą powodować silne wibracje, hałas i nieprawidłowe działanie pralki oraz spowodować utratę gwarancji.
2. Poluzuj śruby transportowe, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek za pomocą odpowiedniego klucza.
3. Usuń śruby transportowe poprzez wyciągnięcie.
4. Włóż plastikowe zaślepki dostarczone wraz z akcesoriami do otworów pozostałych po usunięciu śrub transportowych. Śruby transportowe należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

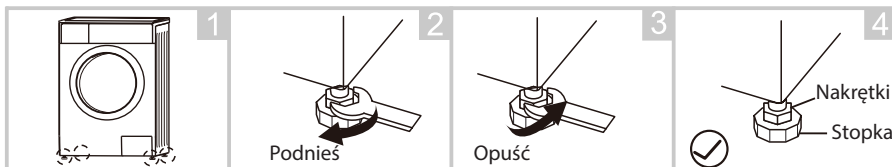




**Uwaga:** Przed pierwszym użyciu pralki należy usunąć śruby transportowe. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych przez eksploatację pralki z zamontowanymi śrubami transportowymi.

## Wyrównanie pralki

1. Upewnij się, że nóżki dobrze przylegają do obudowy. Jeżeli nie, obróć je do pierwotnego położenia i dokręć nakrętki.
2. Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą i obracaj nóżkę, aż dotknie podłogi.
3. Wyreguluj nóżki i zabezpiecz je kluczem; upewnij się, że urządzenie jest stabilne.



- Nakrętki zabezpieczające na wszystkich czterech nóżkach należy dokręcić do dołu.

## Podłączenie węża doprowadzającego wodę

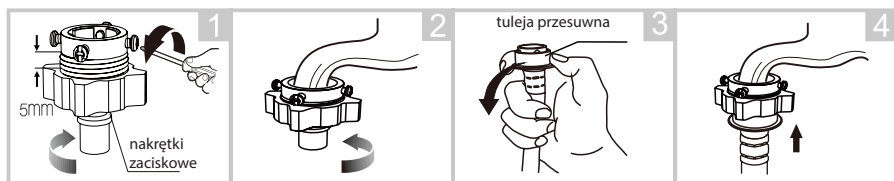
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym rozdziale, aby zabezpieczyć się przed wyciekami wody!
- Nie zginaj, zgniataj, modyfikuj ani nie demontuj węża zasilającego.

**Uwaga:** Pralkę należy podłączyć do źródła wody tylko za pomocą dostarczonego nowego węża doprowadzającego. Nie wolno ponownie używać starych węży.

Idealne ciśnienie zasilania wodą wynosi od 0,05 MPa do 1 MPa.

Podłącz wąż doprowadzający zgodnie ze wskazówkami; Istnieją dwa sposoby podłączenia węża doprowadzającego.

1. Połączenie między zwykłym kranem i wężem doprowadzającym.



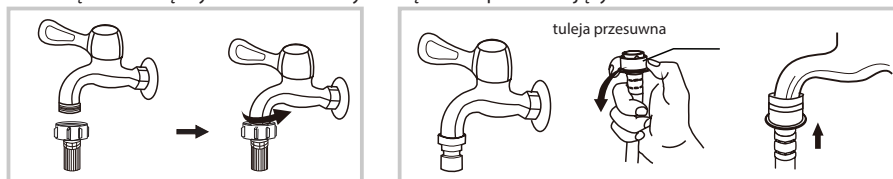
1. Poluzuj nakrętkę zaciskową i cztery śruby

2. Dokręć nakrętkę zaciskową

3. Ściśnij tuleję przesuwą, włóż wąż doprowadzający do podstawy przyłączeniowej

4. Połączenie zakończone

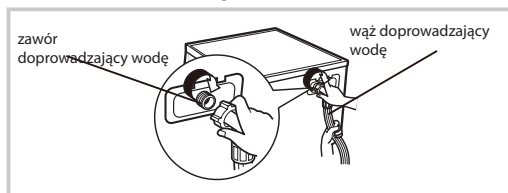
## 2. Połączenie między kranem śrubowym i węzłem doprowadzającym.



Gwintowany kran i wąż doprowadzający

Specjalny kran do pralki

Podłącz drugi koniec węża doprowadzającego do zaworu wlotowego z tyłu urządzenia i dokręć wąż zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

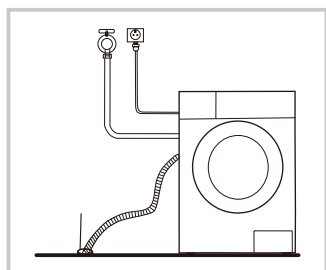


Po wykonaniu wszystkich połączeń włącz dopływ wody i dokładnie sprawdź, czy nie ma wycieków. W razie wątpliwości skonsultuj się z wykwalifikowanym hydraulikiem.

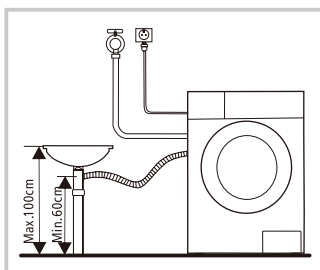
## Wąż odprowadzający

- Nie łam ani nie rozciągaj węża spustowego
- Umieść wąż odprowadzający prawidłowo, w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody. Koniec węża odprowadzającego można umieścić na dwa sposoby:

1. Włóż do wanny.



2. Podłącz do zaworu spustowego.



Przed umieszczeniem węża odprowadzającego w wannie należy sprawdzić, czy woda wystarczająco szybko odpływa.

- Podejmij niezbędne środki ostrożności, aby zapobiec ześlizgnięciu się węża.
- Odrzut nieprawidłowo umieszczonego węża może spowodować jego wyślizgnięcie. Zabezpiecz, aby korek nie mógł zatkać otworu odpływowego wanny.
- Jeśli wąż jest zbyt długi, nie wciskaj go z powrotem do pralki. Spowoduje to nadmierny hałas.

## Połączenie elektryczne

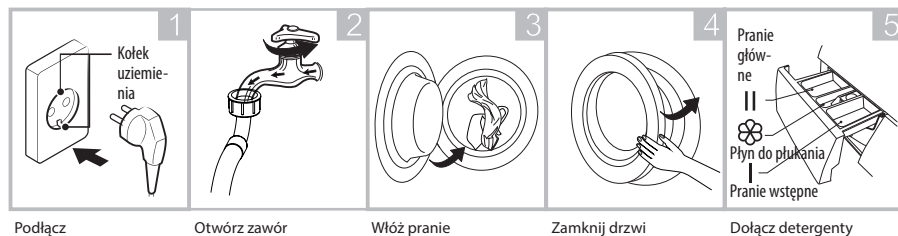
- Pralka wymaga zasilania sieciowego 220 –240 V, 50 Hz.
- Przewód zasilający pralki jest wyposażony we wtyczkę z uziemieniem. Wtyczkę tę należy zawsze podłączać do uziemionego gniazdka 10 A.
- Jeśli nie masz odpowiedniego gniazdka i uziemionego bezpiecznika, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie odpowiadamy za szkody wynikłe z podłączenia urządzenia do nieziemionego gniazdka.

**Uwaga:** Praca pralki przy niskim napięciu skraca żywotność urządzenia i zmniejsza wydajność.

## SZYBKIE URUCHOMIENIE

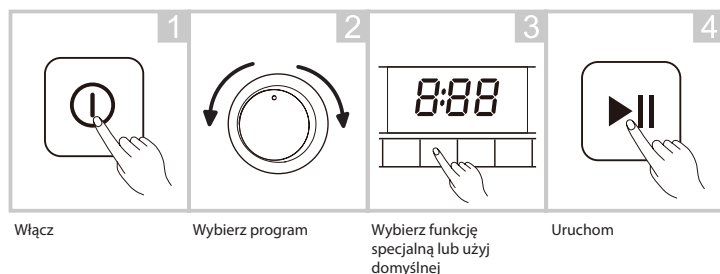
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się upewnić, że zostało ono prawidłowo zainstalowane.
- Przed pierwszym praniem należy wykonać jeden cykl bez załadunku.

### Przed rozpoczęciem prania



- Środek należy dodać do „przegrodki I” przeznaczonej do prania wstępnego.

### Pranie



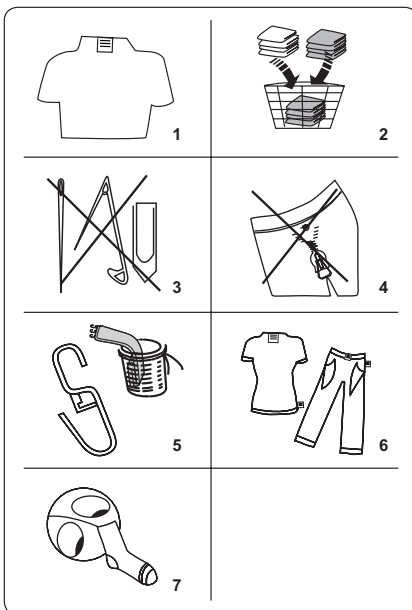
- Jeżeli wybierasz funkcje domyślne, pomiń krok 3.
- Tabela klawiszy funkcyjnych ma jedynie charakter orientacyjny. Rzeczywiste funkcje i cechy zależą od konkretnego modelu.

## Po praniu

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie pojawi się komunikat „End”.

## PRZED KAŻDYM PRANIEM

- Temperatura otoczenia pralki powinna mieścić się w przedziale (15–25) °C. Przy użytkowaniu urządzenia w temperaturze poniżej 0 °C może dojść do uszkodzenia zaworu wlotowego i systemu odprowadzania wody. Jeżeli urządzenie znajduje się w temperaturze poniżej 0 °C, przed użyciem należy je ogrzać i sprawdzić, czy węże doprowadzające i odprowadzające nie są uszkodzone lub zamrożone.
- Podczas prania jednej sztuki ubrania może dojść do zachwiania równowagi bębna i pojawienia się komunikatu o braku równowagi. Dlatego zaleca się pranie kilku części odzieży jednocześnie, aby ułatwić ich wyciskanie.
- Nie pierz ubrań poplamionych naftą, benzyną, alkoholem lub innymi łatwopalnymi substancjami.









## Przygotowanie prania
















1. Postępuj zgodnie z instrukcjami na metkach na odzieży.
- Podziel pranie według rodzaju (bawełna, syntetyki, delikatne, wełna itp.), temperatury prania (zimna woda, 30°, 40°, 60°, 90°) oraz stopnia zabrudzenia (lekkie zabrudzone, zabrudzone, mocno zabrudzone).
2. Nigdy nie pierz razem rzeczy kolorowych i białych.
- Ciemne tkaniny mogą zawierać nadmiar barwnika i należy je kilkakrotnie prać osobno.
3. Upewnij się, że na praniu lub w kieszeniach nie ma żadnych metalowych przedmiotów; jeżeli są, usuń je.

**UWAGA:** Gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń powstałych w wyniku uszkodzeń spowodowanych przez obce materiały.

4. Zapnij zamki błyskawiczne, wszystkie haczyki i oczka.
5. Usuń metalowe lub plastikowe haczyki z zasłon i firanek lub włóż je do siatki lub worka do prania.
6. Obróć na drugą stronę tkaniny, takie jak spodnie, dzianiny, koszulki i bluzy.
7. Skarpety, chustki i podobne drobne rzeczy należy prać w siatce ochronnej.

## Symbole pielęgnacji o odzież

 <p>Normalne pranie</p>	 <p>Maksymalna temperatura prania wynosi 90°C</p>	 <p>Maksymalna temperatura prania wynosi 60°C</p>
 <p>Maksymalna temperatura prania wynosi 30°C</p>	 <p>Pranie ręczne</p>	 <p>Zakaz prania</p>

 Można wybielać	 Nie można wybielać	 Temperatura prasowania wynosi maksymalnie 110°C
 Temperatura prasowania wynosi maksymalnie 150°C	 Temperatura prasowania wynosi maksymalnie 200°C	 Nie prasować
 Można czyścić chemicznie	 Zakaz czyszczenia chemicznego	 Rozłóż płasko
 Rozwieszać mokre	 Suszyć przez rozwieszenie	 Nie suszyć w suszarce bębnowej
 Można czyścić benzyną, alkoholem i trifluoroetanolom	 Można czyścić benzyną, perchloroetylenem	 Można czyścić perchloroetylenem, R11, R113 i benzyną

## Wkładanie rzeczy do pralki

- Otwórz drzwi pralki.
- Rozłóż pranie równomiernie w pralce.



**UWAGA:** Uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego załadunku bębna, ponieważ może to prowadzić do niezadowalających rezultatów i zbitcia prania. Informacje o pojemności pralki znajdują się w tabeli programów prania.

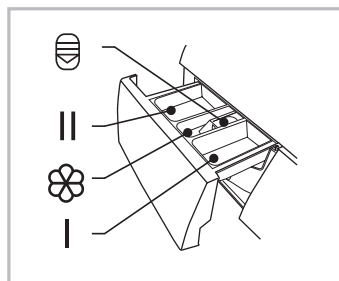
Poniższa tabela przedstawia przybliżoną wagę typowych rodzajów prania:

RODZAJ PRANIA	MASA (g)
Ręcznik	200
Pościel	500
Szlafrok	1 200
Koc	700
Poszewka na poduszkę	200
Bielizna	100
Obrus	250


- Włóż każdą sztukę prania oddzielnie.
- Sprawdź, czy między gumową uszczelką a drzwiami nie ma żadnych przedmiotów.
- Delikatnie pchnij drzwi, aby je zatrzasnąć.
- Upewnij się, że drzwi są całkowicie zamknięte, w przeciwnym wypadku program nie zostanie uruchomiony.


## DOZOWNIK DETERGENTU

- I Środek do prania wstępnego
- II Detergent
-  Zmiękczac (płyn do płukania)
-  Przycisk zwalniania i wyciągania dozownika



- Środek należy dodać do „przegrody I” po wybraniu prania wstępnego.

Program	I	II	
Cotton (Bawełna)	○	●	○
Synthetic (Syntetyki)	○	●	○
Mix	○	●	○
Jeans (Jeansy)	○	●	○
Spin Only (Tylko wirowanie)			
Rinse & Spin (Płukanie i wirowanie)			○
ECO 40-60		●	○
20°C		●	○

Program	I	II	
Bulky/Bedlinen (Pościel)	○	●	○
Baby Care (Artykuły dziecięce)	○	●	○
Wool (Wełna)		●	○
Sport Wear (Sportowe)	○	●	○
Rapid 45' (Szybki 45 min.)	○	●	○
Quick 15' (Szybki 15 min.)		●	○
Intensive (Intensywny)		●	○

● Element obowiązkowy ○ Element opcjonalny

## Zalecane preparaty piorące

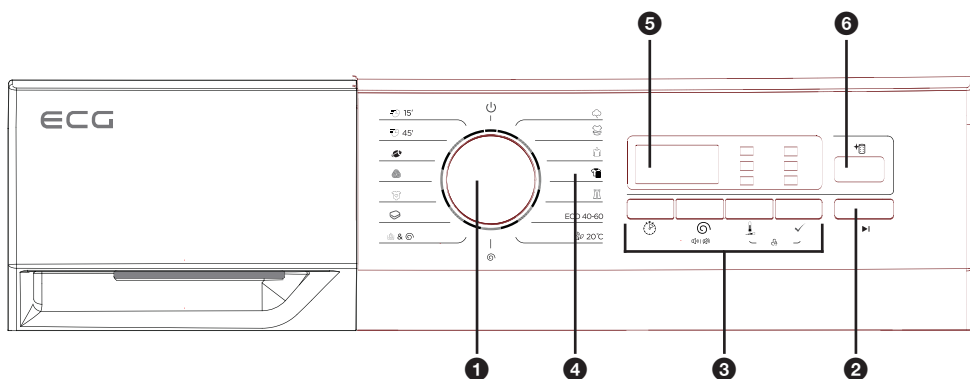
Zalecany preparat piorący	Program	Temperatura prania	Rodzaj prania
Silny preparat piorący z wybielaczem i rozjaśniaczami optycznymi	Bawełna, ECO 40-60	40/60	Biała pościel z bawełny lub lnu odpornego na wrzenie
Preparat piorący do kolorowych tkanin bez wybielaczy i wybielaczy optycznych	Bawełna	20/40	Kolorowe tkaniny z bawełny lub lnu




Preparat piorący do kolorowych lub delikatnych tkanin bez rozjaśniaczy optycznych	Bawełna, Syntetyki	20/40	Kolorowe materiały z niekurczliwych tkanin lub materiałów syntetycznych
Delikatny preparat piorący	Syntetyki	20	Cienkie tkaniny, jedwab, wiskoza
Specjalny preparat piorący do wełny	Wełna	20/40	Wełna

- W przypadku aglomerowanego lub lepkiego detergentu zaleca się przed waniem go do pojemnika na detergent użycie niewielkiej ilości wody do rozcieńczenia, aby zapobiec zablokowaniu i przelaniu się dozownika podczas napełniania wodą.
- Wybierając odpowiedni rodzaj detergentu w zależności od temperatury prania, uzyskasz najlepszą wydajność prania przy niższym zużyciu wody i energii.

## PANEL STEROWANIA I WYŚWIETLACZ



- Przełącznik programów**
  - Aby wybrać żądany program, należy obracać pokrętkę przełącznika programów zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż znacznik przełącznika programów wskaże wybrany program.
  - Sprawdź, czy przełącznik programów wskazuje program, który chcesz wybrać.
  - Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętkę w pozycji .
- Przycisk Start/Pauza**

Naciśnij przycisk, aby rozpocząć lub wstrzymać cykl prania.
- Przyciski funkcyjne**

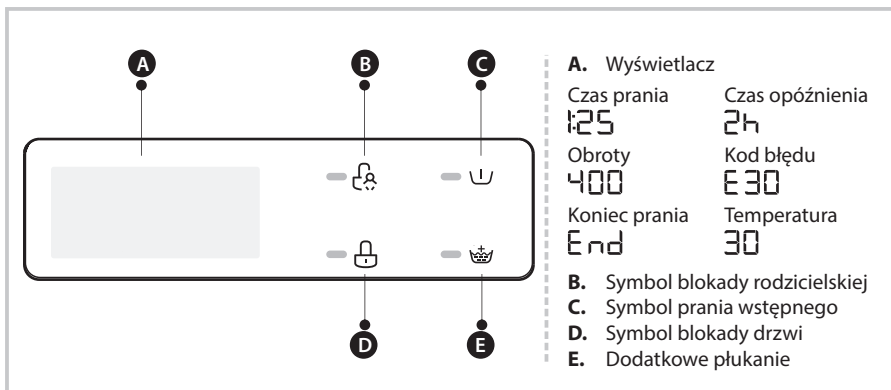
Możesz wybrać funkcje dodatkowe, które zapalą się po wybraniu.
- Programy**

Patrz tabela programów poniżej.
- Wyświetlacz**

Wyświetlacz pokazuje ustawienia, szacowany pozostały czas i komunikaty o stanie urządzenia, patrz opis poniżej. Podczas cyklu wyświetlacz się świeci.
- Przycisk samoczyszczenia**

Służy do samooczyszczania bębna, patrz rozdział Przyciski funkcyjne poniżej.

## Opis wyświetlacza



## Przyciski funkcyjne

### Opóźniony start

Ustawienie opóźnienia programu:

1. Wybierz program;
2. Naciśnij przycisk Delay, aby wybrać czas (czas opóźnienia może mieścić się w zakresie od 0 do 24 godzin);
3. Naciśnij przycisk [Start/Pause], aby rozpocząć odliczanie do opóźnionego startu.



### Anulowanie opóźnienia programu:

Naciśnij przycisk [Delay], aby ustawić opóźnienie na 0h. Musisz to zrobić przed uruchomieniem programu. Jeżeli program został już uruchomiony, możesz go tylko wyłączyć i wybrać inny.

- W przypadku przerwy w dostawie prądu podczas prania, wybrany program zostaje zapamiętany i pranie jest kontynuowane po przywróceniu zasilania.

### Przycisk funkcji specjalnych

Przycisk pozwala ustawić funkcje Płukanie dodatkowe lub Pranie wstępne.

Wybrana funkcja jest sygnalizowana świeceniem odpowiedniej ikony na wyświetlaczu.

### Dodatkowe płukanie

Wybranie funkcji spowoduje włączenie dodatkowego płukania.

### Mycie wstępne

Funkcja prania wstępnego dodaje kolejny cykl prania przed praniem głównym; nadaje się do mocno zabrudzonego prania. Wybierając pranie wstępne, umieść detergent w przegródce (I).

### Wybór temperatury

Naciśnij, aby wybrać temperaturę prania (Cold (zimna woda), 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

### Wybór prędkości wirowania / wyłączenie sygnału dźwiękowego

Naciśnij przycisk, aby wybrać prędkość wirowania.

1000: 0-400-600-800-1000

Program	Prędkość domyślna (obr./min)
	1000
Bawełna	800
Syntetyki	800
Mix	1000
Jeansy	1000
Tylko wirowanie	800
Płukanie i wirowanie	1000
ECO 40-60	-
20°C	1000

Program	Prędkość domyślna (obr./min)
	1000
Pościel	1000
Artykuły dziecięce	1000
Wełna	600
Sportowe	800
Szybki 45 min.	800
Szybki 15 min.	800
Intensywny	800

**Uwaga:** Temperatury i prędkości nie można zmienić w programie ECO 40-60 °C.

### Wyłączenie sygnału dźwiękowego

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Speed** przez 3 s, sygnał dźwiękowy ustanie.
- Aby ponownie włączyć sygnał dźwiękowy, ponownie naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 3 sekundy. Ustawienie zostaje zapamiętane do następnego resetu.

**Ostrzeżenie:** Po użyciu funkcji Wyciszenie sygnał dźwiękowy nie będzie już aktywny.

### Blokada rodzicielska

Uniemożliwia dzieciom obsługę urządzenia.

Naciśnij jednocześnie przycisk wyboru **temperatury**  oraz przycisk **funkcji specjalnej** . Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

- Jeżeli blokada rodzicielska jest aktywna i program zostanie uruchomiony, wskaźnik blokady rodzicielskiej zapali się, a po 0,5 sekundy na wyświetlaczu pojawi się na przemian komunikat CL i pozostały czas. Po naciśnięciu pozostałych przycisków wskaźnik zabezpieczenia przed dziećmi będzie migał przez 3 sekundy. Po zakończeniu programu na ekranie na zmianę pojawia się komunikat CL i END przez 10 sekund co 0,5 sekundy, a następnie wskaźniki blokady rodzicielskiej przez 3 sekundy.
- Aby anulować blokadę rodzicielską, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski lub przycisk zasilania. Do wyłączenia także dojdzie po wyłączeniu lub zakończeniu programu.
- Blokada rodzicielska blokuje wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisków On-Off i blokady rodzicielskiej.
- Przed wybraniem programu i rozpoczęciem prania należy wyłączyć blokadę rodzicielską.

### Samoczyszczenie

Po 25 cyklach prania wskaźnik Czyszczenie bębna zapala się, wskazując, że bęben pralki wymaga czyszczenia.

### Funkcja samoczyszczenia








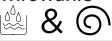






Wysoki poziom wody, wysoka temperatura i wysoka prędkość wirowania pozwalają tej funkcji na dezynfekcję wnętrza pralki i zabicie bakterii. Przed czyszczeniem należy się upewnić, że bęben jest pusty. Otwórz dozownik na detergenty i wlej wybielacz do komory prania głównego. Nie dodawaj proszku do prania ani detergentu, aby uniknąć nadmiernego pienienia. Zamknij dozownik na detergenty. Upewnij się, że pralka jest podłączona do sieci elektrycznej i że dopływ wody jest otwarty.

1. Naciśnij przycisk **Samoczyszczenie**.
2. Naciśnij przycisk **Start/Pauza**. Po zamknięciu drzwi rozpocznie się program czyszczenia. Po zakończeniu programu rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po zakończeniu programu należy osuszyć wnętrze urządzenia.

### Reset licznika:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Samoczyszczenie przez 3 sekundy. Licznik jest resetowany.
2. Licznik jest resetowany również po uruchomieniu funkcji Samoczyszczenie.

## PROGRAMY PRANIA

Program	
Bawełna 	Tkaniny trwałe, tkaniny odporne na ciepło z bawełny lub lnu.
Intensywny 	Czas prania wydłuży się w celu poprawy efektów prania.
Syntetyki 	Do tkanin syntetycznych, jak np.: koszule, płaszcze, tkaniny mieszane. Podczas prania tekstyliów należy zmniejszyć ilość detergentu; włókno jest luźniejsze i łatwo tworzą się pęcherzyki.
Mix 	Program do prania mieszanki tkanin syntetycznych i bawełnianych.
Jeansy 	Program przeznaczony do jeansów.
ECO 40-60	Program specjalnie zaprojektowany do prania koców. Temperatura domyślna to 40 °C, a prędkości nie można zmieniać; nadaje się do prania odzieży w temperaturze około 40–60 °C.
 20 °C	Temperatura domyślna to 20 °C, używana jest zimna woda.
Wirowanie 	Dodatkowe wirowanie z możliwością wyboru prędkości.
Płukanie i wirowanie 	Dodatkowe płukanie i wirowanie.
Pościel 	Program przeznaczony specjalnie do prania obszernej bielizny pościelowej.
Artykuły dziecięce 	Program prania do delikatnej pielęgnacji odzieży dziecięcej
Wełna 	Do tkanin wełnianych lub bogatych w wełnę przeznaczonych do prania ręcznego oraz do pralek. Szczególnie delikatny program prania, który zapobiega kurczeniu się, program cechują dłuższe przerwy (tkanina jest pozostawiona w płynie do prania).
Sportowe 	Pranie odzieży sportowej.
Szybki 45 min. 	Ten program nadaje się do prania niezbyt brudnej bielizny, oszczędza więcej energii i prania.
Szybki 15 min. 	Bardzo krótki program, odpowiedni do lekko zabrudzonego prania lub małej ilości prania.

Program	Załadunek (kg)	Temperatura (°C)	Czas domyślny
Bawełna	6,0	40	2:40
Intensywny	6,0	40	3:48
Syntetyki	3,0	40	2:20
Mix	6,0	40	1:20
Jeansy	6,0	60	1:45
ECO 40-60	6,0	-	3:16
20°C	3,0	20	1:01
Wirowanie	6,0	-	0:12
Płukanie i wirowanie	6,0	-	0:20
Pościel	3,0	40	1:48
Artykuły dziecięce	6,0	60	1:43
Wełna	2,0	40	1:07
Sportowe	3,0	20	0:45
Szybki 45 min.	2,0	40	0:45
Szybki 15 min.	2,0	Zimna woda	0:15

Program	Pojemność nominalna (kg)	Regulacja temperatury	Czas trwania programu (godz:min)	Zużycie energii elektrycznej kWh/cykl	Zużycie wody w litrach/cykl	Temperatura maksymalna (°C)	Wilgotność resztkowa w (%) 1000 obr / min.
Szybki 15 min.	2,0	Zimna woda	0:15	0,035	31	Zimna woda	70%/800
20°C	3,0	20	1:01	0,207	38	20	65%/1000
Intensywny	6,0	40	3:48	1,029	58	40	70%/800
Mix	6,0	40	1:20	0,684	58	40	65%/1000
Bawełna (60 °C)	6,0	60	2:45	1,28	58	60	70%/800
ECO 40-60	6,0	-	3:18	1,000	50,0	41	62%/1000
	3,0	-	2:36	0,650	39,0	33	62%/1000
	1,5	-	2:36	0,360	36,0	20	62%/1000

Niniejsza tabela ta jest przeznaczona wyłącznie do celów informacyjnych. Rzeczywiste parametry mogą różnić się od przedstawionych.

• **Dyrektywa (UE) 2019/2023:**

Efektywność energetyczna według standardów UE to: E

Program testowy: ECO 40-60. Pozostałe opcje są ustawione domyślnie.

Połowa załadunku obliczona na podstawie wielkości urządzenia - 3 kg

Jedna czwarta załadunku obliczona na podstawie wielkości urządzenia - 1,5 kg.

**UWAGA:** CZAS TRWANIA PROGRAMU MOŻE SIĘ ZMIENIĆ W ZALEŻNOŚCI OD ILOŚCI PRANIA, RODZAJU WODY, TEMPERATURY OTOCZENIA I WYBRANYCH FUNKCJI DODATKOWYCH.

Program Eco 40-60 umożliwi czyszczenie normalnie zabrudzonej bawełny, którą można prać w temperaturze 40 °C lub 60 °C w tym samym cyklu. Program ten służy do oceny zgodności z przepisami UE dotyczącymi efektywności energetycznej produktów.

- Najbardziej energooszczędne programy to zazwyczaj te programy, które piorą dłużej w niższych temperaturach.
- Napełnienie pralki dla gospodarstw domowych do pojemności określonej przez producenta dla odpowiednich programów przyczyni się do oszczędności energii i wody.
- Czas trwania programu, zużycie energii oraz wartości zużycia wody mogą się różnić w zależności od wagi i rodzaju załadunku, wybranych funkcji dodatkowych, rodzaju wody i temperatury otoczenia.
- Do programów prania w niskich temperaturach zaleca się stosowanie detergentu w płynie. Ilość detergentu zależy od ilości prania i stopnia zabrudzenia. Przestrzegaj zaleceń producenta detergentu dotyczących używanej ilości.
- Prędkość wirowania wpływa na hałas i wilgotność resztkową. Im wyższa prędkość wirowania w fazie wirowania, tym wyższy poziom hałasu i niższa zawartość wilgoci resztkowej.
- Dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o modelu, można uzyskać poprzez odczytanie kodu QR na etykiecie energetycznej.

Wartości dla programów innych niż program ECO 40-60 mają jedynie charakter orientacyjny.

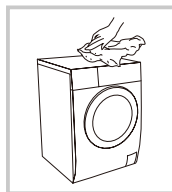
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz zasilanie i zakręć kran.
- Do czyszczenia pralki nie używaj alkoholu, rozpuszczalników, środków chemicznych ani materiałów ściernych.

### Czyszczenie obudowy

Właściwa konserwacja urządzenia przedłuży jego żywotność. W razie potrzeby powierzchnię można czyścić rozcieńczonymi nieściernymi neutralnymi detergentami. Jeżeli dojdzie do przelania wody, należy ją natychmiast wytrzeć wilgotną szmatką. Żadne ostre przedmioty nie są dozwolone.

- Zabrania się stosowania kwasu mrówkowego i jego rozcieńczonych roztworów lub substancji równoważnych, takich jak alkohol, rozpuszczalniki, produkty chemiczne itp.



### Czyszczenie bębna

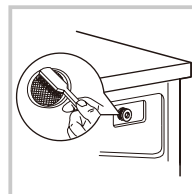
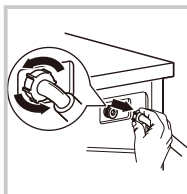
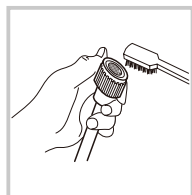
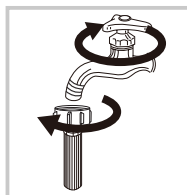
Rdzą pozostawioną wewnątrz bębna przez metalowe przedmioty należy natychmiast usunąć detergentami nie zawierającymi chloru.

W żadnym wypadku nie używaj do czyszczenia drucianej szczotki.

### Czyszczenie uszczelek drzwi i szyb - zalecamy raz w miesiącu

Po każdym myciu wytrzyj szkło i uszczelki, aby usunąć włókna i plamy. Nagromadzenie włókien i brudu może spowodować nieszczelność.

Po każdym praniu usuń monety, guziki i inne przedmioty z uszczelki.



### Czyszczenie filtra wejściowego

- Jeżeli w pralce nie ma wystarczającej ilości wody, wyczyść filtr wejściowy.

### Czyszczenie filtra w kranie

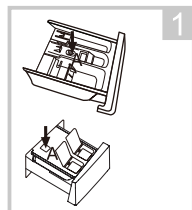
1. Zamknij kran.
2. Odłącz wąż doprowadzający od kranu.
3. Wyczyść filtr.
4. Ponownie podłącz wąż doprowadzający.

### Czyszczenie filtra w pralce:

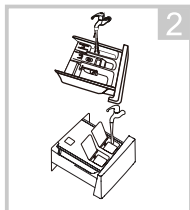
1. Odkręć rurkę wlotową z tyłu pralki.
2. Wyciągnij filtr dłuższymi szczypcami, wyczyść i zainstaluj ponownie.
3. Oczyszcz filtr miękką szczoteczką.
4. Podłącz wąż ponownie.

### Czyszczenie dozownika preparatu piorącego - zalecamy przeprowadzanie co 3 miesiące

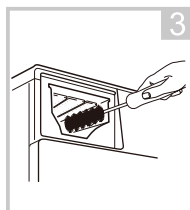
1. Naciśnij obszar wskazany strzałką na pokrywie komory na środek zmiękczający wewnątrz dozownika.
2. Wyjmij dozownik, pociągnij osłonę do góry i umyj wszystkie elementy wodą.
3. Załóż z powrotem osłonę dozownika zmiękczacza do tkanin i przesun dozownik z powrotem do pierwotnego położenia.



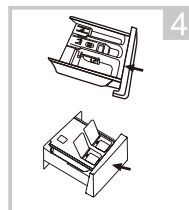
1  
Wyciągnij dozownik, trzymając wciśnięty przycisk A



2  
Przeplucz dozownik wodą



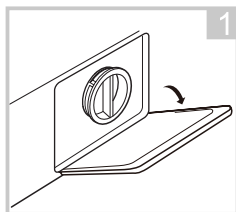
3  
Oczyszcz trudno dostępne miejsca za pomocą starej szczoteczki do zębów



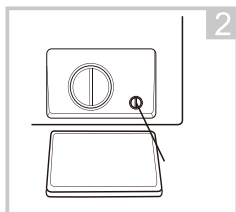
4  
Włóż dozownik na swoje miejsce

### Zalecamy czyszczenie filtra odprowadzającego pompy co 3 miesiące

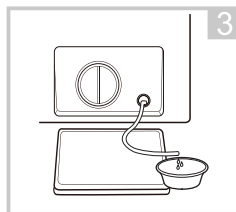
- Zachowaj ostrożność podczas pracy z gorącą wodą!
- Pozostaw roztwór detergentu do ostygnięcia.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym.
- Filtr węża odprowadzającego wychwytyuje większe osady i małe przedmioty z prania.
- Regularne czyszczenie filtra zapewni prawidłową pracę pralki.



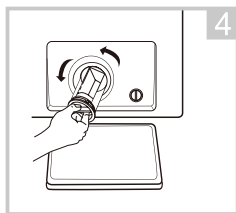
Otwórz dolną pokrywę



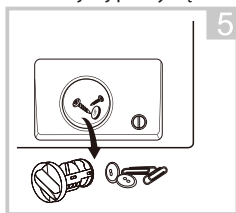
Obróć wąż awaryjnego odprowadzania wody o 90° i wyciągnij go, a następnie zdejmij pokrywę



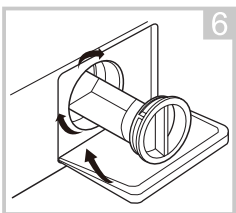
Po spuszczeniu wody załóż wąż odprowadzający wodę



Otwórz filtr, obracając go w prawo



Usuń przechwycony materiał



Zamknij dolną pokrywę

**Ostrzeżenie:**

- Upewnij się, że nasadka zaworu i wąż awaryjnego odprowadzania wody są prawidłowo zainstalowane, zaślepki powinny być włożone równo z otworami, w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody.
- Niektóre urządzenia nie mają awaryjnego węża do odprowadzania wody, więc krok 2 i 3 można pominąć. Obróć dolną pokrywę bezpośrednio, aby woda wpływała do zbiornika.
- Podczas pracy urządzenia iw zależności od wybranego programu w pompie może znajdować się gorąca woda. Nigdy nie zdejmuj pokrywy pompy podczas prania, zawsze poczekaj, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Podczas zakładania osłony, upewnij się, że jest dobrze dokręcona.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Opis	Przyczyna	Rozwiązanie
Pralka się nie włącza	Drzwiczki nie są zamknięte	Spróbuj ponownie zamknąć drzwi Sprawdź, czy pranie nie jest zakleszczone
Nie można otworzyć drzwi	Obwody ochronne pralki działają	Odłącz zasilanie, uruchom pralkę ponownie
Wyciek wody	Połączenie między zaworem wlotowym a wężem doprowadzającym nie jest szczelne	Sprawdź i dokręć wąż doprowadzający Oczyść wąż odprowadzający
W dozowniku znajdują się pozostałości detergentu	Detergent jest wilgotny lub grudkowaty	Wyczyść i wytrzyj dozownik



Lampki kontrolne lub wyświetlacz są wyłączone	Zasilanie płytki elektroniki lub wiązka przewodów są odłączone	Sprawdź, czy zasilanie nie jest odłączone i czy wtyczka zasilania jest podłączona prawidłowo
Nienormalny hałas		Sprawdź, czy blokady transportowe zostały usunięte Zapewnij stabilną i równą podłogę oraz pozycję urządzenia

## Kody błędów

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E30	Drzwiczki nie są zamknięte	Spróbuj ponownie zamknąć drzwi. Sprawdź, czy pranie nie jest zakleszczone
E10	Woda nie płynie podczas prania	Sprawdź, czy ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. Zwiększ dopływ wody Sprawdź filtry wlotowe
E21	Spuszczanie wody zajmuje dużo czasu	Sprawdź, czy wąż odprowadzający nie jest zatkany
E12	Przelewanie wody	Uruchom ponownie pralkę
EXX	Pozostałe	Najpierw wypróbuj te wskazówki; jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem

- Włącz urządzenie ponownie po sprawdzeniu wskazówek. Jeżeli wystąpi problem lub na wyświetlaczu pojawią się kody błędów, skontaktuj się z serwisem.
- Wszelkie naprawy i regulacje, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w autoryzowanym serwisie! W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażenia ciała lub utraty gwarancji.
- Dane kontaktowe do profesjonalnego serwisu tego produktu można znaleźć w załączonej Karcie Gwarancyjnej lub na stronie [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Części zamienne zgodne z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2019/2023 są dostępne przez okres 10 lat w ciągu 15 dni roboczych od otrzymania zamówienia.
- Dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o modelu, można uzyskać poprzez odczytanie kodu QR na etykiecie energetycznej.

## DANE TECHNICZNE

	EWFS 1063 DE
Sprzęt do zabudowy	Nie
Maksymalna pojemność załadunku (suche pranie) kg	6
Wymiary (WYS x SZ x GŁ) [mm]	850 x 595 x 400
Napięcie znamionowe	220-240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	2050 W
Bezpiecznik	10 A
Ciśnienie wody (MPa) MIN/MAX	0,05 MPa / 1 MPa

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## VARNOSTNI NAPOTKI

### **Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Upoštevajte navodila v tem priročniku. Pred prvo uporabo natančno preberite celotna pisna navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Prepričajte se, da električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na tipski ploščici naprave. Za zagotovitev lastne varnosti vtič napajalnega kabla vtaknite v pravilno ozemljeno tripolno vtičnico, nameščeno v skladu z veljavnimi električnimi standardi EN glede na navodila proizvajalca in lokalne varnostne predpise.
2. Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. Priklop aparata v električno omrežje in priključitev vode, vsa popravila ali prilagoditve, vključno z zamenjavo napajalnika, zaupajte pooblaščenemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Napajalnega kabla ne vključujte ali izključujte iz vtičnice z mokrimi rokami. Tako boste preprečili tveganje električnega udara.
4. Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali nogami.
5. Po inštalaciji aparata mora ostati vtič električnega kabla enostavno dostopen. Kabla ne krajšajte in ne uporabljajte razdelilnikov oziroma podaljškov. Priključni kabel mora teči tako, da ni v stiku

z vročimi predmeti in ni speljan prek ostrih robov. Aparata ni dovoljeno upravljati prek zunanjega časovnika ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

6. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtiča priključnega kabla. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič. Po uporabi aparat vedno izklopite z zasukom vrtljivega gumba v položaj »izklopljeno«, izključite ga iz omrežja in zaprite dovod vode.
7. Pralnega stroja ne postavljajte na preproge in podobne površine, ki bi lahko blokirale prezračevalne odprtine v temelju.
8. Nikoli ničesar ne potiskajte v odprtine aparata in nanj ne polagajte nobenih predmetov (npr. vaze, skodelice ipd.).
9. Odvodne cevi vašega pralnega stroja ne postavljajte v pomivalno korito, vedro ali umivalnik.
10. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z aparatom. Onemogočite pristop k pralnemu stroju otrokom ali živalim. **Otrokom, mlajšim od 3 let, je treba preprečiti dostop do aparata, če niso pod stalnim nadzorom.**
11. Male dele, ki jih najdete v vrečki z dokumentacijo, shranite izven dosega otrok.
12. Aparata ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju, ne uporabljajte ga zunaj in ne izpostavljajte ga dežju.
13. V bližini aparata ne puščajte vnetljivih tekočin.
14. V pralnem stroju ne perite stvari, ki so bile očiščene, umite, namočene ali obarvane z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi (vosek, olje, barva, bencin, razmaščevalci, kemična topila, kerozin itd.). Uporaba lahko vnetljivih in eksplozivnih ali strupenih topil je prepovedana. Bencina, alkohola itd. ne uporabljajte namesto pralnih sredstev. Lahko pride do požara ali eksplozije. **Pranje preprog je prepovedano.**
15. Pralnega stroja se med njegovim delovanje ne dotikajte z mokrimi rokami. Med pranjem in ožemanjem nikoli ne odpirajte predala za pralno sredstvo ali vrat pralnega stroja.

16. Med odtekanjem se ne dotikajte odvodne cevi ali odtečene vode. Voda lahko pri delovanju pralnega stroja doseže visoko temperaturo.
17. V primeru kakršnekoli napake aparat najprej izključite iz napajanja in nato zaprite vodovodno pipo. Aparata ne poskušajte popraviti z lastnimi močmi, obrnite se na pooblaščen servis.
18. Pred prvo uporabo ne pozabite **ODSTRANITI BLOKIRNIH VIJAKOV**, ki varujejo boben pralnega stroja med prevozom. Na poškodbe, ki so povzročene z zagonom pralnega stroja z nameščenimi blokirnimi vijaki, se garancija ne nanaša.
19. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo in za pranje samo tekstilnih materialov. V primeru komercialne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s tem priročnikom, garancija preneha veljati.
20. Ta pralni stroj je namenjen samo za notranjo uporabo.
21. Aparata ne nameščajte v mokrih in vlažnih prostorih, pa tudi v prostorih, v katerih se pojavljajo eksplozivni ali jedki plini.
22. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi aparata in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, ki niso starejši od 8 let in pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in izvora energije.
23. Kakršenkoli poseg v aparat s strani druge osebe kot pooblaščenega servisa ima kot posledico izgubo garancije.
24. Garancija se ne nanaša na poškodbe, povzročene z zunanjimi vplivi (poplava, kemikalije, požar ipd.).
25. Proizvajalec ne odgovarja za škode, do katerih pride zaradi nepravilne ozemljitve/uporabe. **NEVARNA NAPETOST, TVEGANJE UDARA!**

## PRIPOROČILO

- Pred začetkom uporabe svojega novega avtomatskega pralnega stroja prosite za pomoč pri namestitvi in prvem zagonu usposobljenega inštalaterja ali pooblaščen servis.
- Pralni stroj namestite na dobro zračeno mesto z zadostno cirkulacijo zraka. Aparat postavite tako, da je mogoče popolnoma odpreti vrata pralnega stroja.

- Pralni stroj ni namenjen vgrajevanju v sklope pohištva.
- Idealna temperatura okolice za delovanje pralnega stroja je od 15 °C do 25 °C.
- Zamrznjene cevi lahko nabreknejo in počijo. Na območjih, kjer temperatura pada pod ledišče, lahko temperatura okolice ogrozi varno delovanje elektronskih vezij.
- Prvi pralni cikel priporočamo izvesti brez perila s programom »90° beli bombaž« tako, da v drugi prekat predala za pralno sredstvo nasujete ½ merice pralnega sredstva.
- Ker lahko pri dolgoročnem stiku z zrakom prihaja do usedanja pralnega praška ali mehčalca, odmerjajte pralni prašek in mehčalec v predal tik pred načrtovanim pranjem.
- Program predpranja priporočamo uporabljati samo za močno umazano perilo.
- Količina perila, ki ga vstavite v stroj, ne sme presežati največje dovoljene količine. V nasprotnem primeru bo pralni stroj stekel v zasilnem načinu.
- Pralni stroj uporabljajte samo za perilo, za katerega je proizvajalec označil, da je primerno za pranje v pralnem stroju.
- Pri uporabi mehčalca in podobnih pripravkov v vašem pralnem stroju upoštevajte priporočila proizvajalca pralnega praška/mehčalca.
- Prepričajte se, da se v žepih perila, ki ste ga vstavili v stroj, ne nahajajo tuji predmeti (žebelji, igle, kovanci, vžigalniki, vžigalice, sponke ipd.). Ti tuji predmeti bi lahko poškodovali pralni stroj.
- Pranje močno zaprašenih oblačil poškoduje vaš pralni stroj. Močno zaprašena oblačila pred vstavljanjem v stroj otesite.
- Nikoli ne odpirajte predala za pralno sredstvo, ko je aparat v teku.
- Nikoli na silo ne odpirajte vrat pralnega stroja, ko je ta v teku.
- Pred odpiranjem vrat preverite, da v bobnu ni ostala voda. Če vidite vodo, vrat pralnega stroja ne odpirajte.
- Po koncu programa počakajte vsaj 2 minuti in šele nato odprite vrata.
- Žveplo, ki ga vsebujejo sredstva za razbarvanje, lahko povzroča korozijo. Zato v pralnem stroju nikoli ne uporabljajte sredstev za razbarvanje. V pralnem stroju nikoli ne uporabljajte snovi, ki vsebujejo topila (npr. tehnični bencin).
- Če pralnega stroja ne boste uporabljali dlje časa, ga izključite iz omrežja, zaprite dovod vode in pustite vrata odprta. Notranji prostor pralnega stroja bo tako ostal suh in brez neželenega smrada.
- Po testiranju na koncu proizvodnega procesa je lahko v pralnem stroju ostala mala količina vode, ki pa ne predstavlja tveganja poškodbe vašega pralnega stroja.

### **Nevarnost stekanja vode**

- Uporabljajte nov komplet cevi, ki ste ga dobili z aparatom
- Starega kompleta cevi ponovno ne uporabljajte.
- Po uporabi vedno izključite aparat iz omrežja in zaprite dovod vode.
- Odvodne cevi vašega pralnega stroja ne postavljajte v pomivalno korito, vedro ali umivalnik.

### **Nevarnost padca ali udarca**

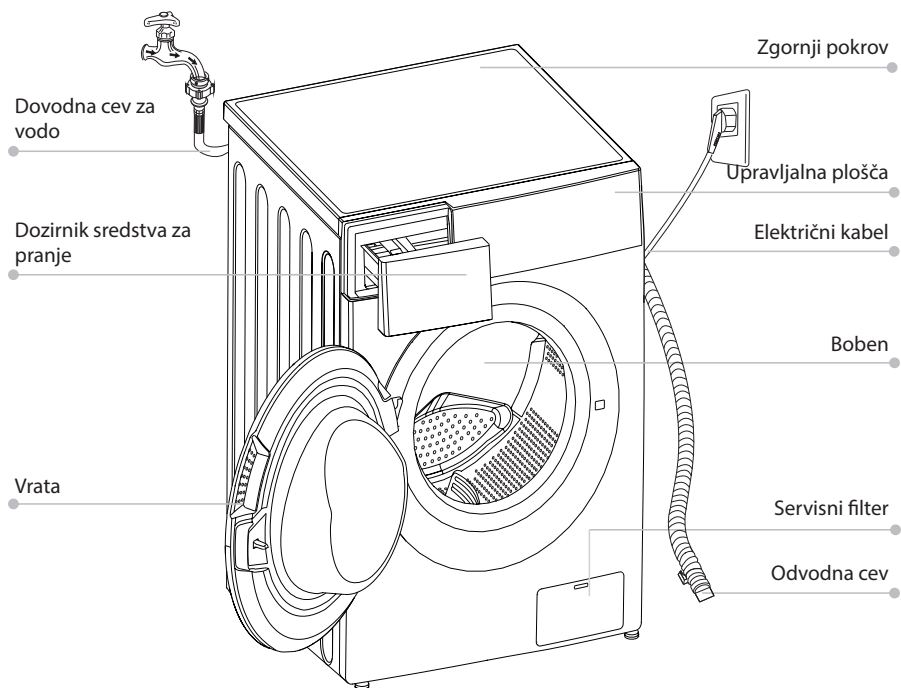
- Na pralni stroj ne stopajte, prav tako se nanj ne usedajte. Zgornja plošča bi lahko počila in lahko bi se poškodovali.
- Ne naslanjajte se na vrata. Ne zapirajte jih na silo. Če se vrata težko zapirajo, preverite, ali je v pralnem stroju morda preveč oblačil oziroma niso dobro razporejena.
- Po namestitvi varno uredite cevi in napajalni kabel. Spotikanje in padanje lahko povzročita poškodbe.
- Pralnega stroja ne obračajte z nogami navzgor ali na bok.
- Pralnega stroja ne dvigajte za štrleče dele (predal za pralno sredstvo, vrata). Lahko se poškodujejo.
- Rokovanje s pralnim strojem zahteva sodelovanje vsaj dveh oseb.

### **Varnost otrok**

- Otrokom, mlajšim od 3 let, je treba preprečiti dostop do aparata, če niso pod stalnim nadzorom. Ne puščajte otrok brez nadzora v bližini pralnega stroja. Otroci bi se lahko zaprli v pralni stroj z usodnimi posledicami.
- Med delovanjem so lahko steklena vrata in površine pralnega stroja zelo vroče. Zaščitite majhne otroke in živali pred stikom s temi površinami.

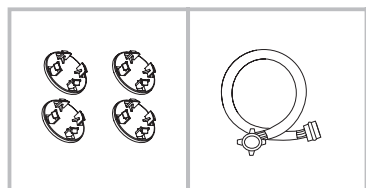
- Embalažni material shranite izven dosega otrok. Nevarnost zadušitve
- Zaužitje pralnih sredstev lahko povzroči zastrupitev, stik s kožo ali očmi pa lahko povzroči draženje. Čistilna sredstva hranite izven dosega otrok.

## OPIS



Slika je ilustrativna. Dejanske funkcije in lastnosti so odvisne od konkretnega modela.

## Vsebina pakiranja



Čep transportne odprtine

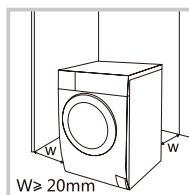
Dovodna cev za hladno vodo

# NAMESTITEV

## Mesto namestitve

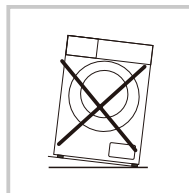
Pred namestitvijo aparata je treba zanj izbrati ustrezno mesto v skladu z naslednjimi zahtevami:

1. Trda, suha in ravna površina.
2. Zaščiteno pred neposrednim sončnim sevanjem.
3. Zadostno zračeno.
4. Temperatura okolice vedno višja od 5 °C.
5. Daleč od virov toplote, kot so peči.



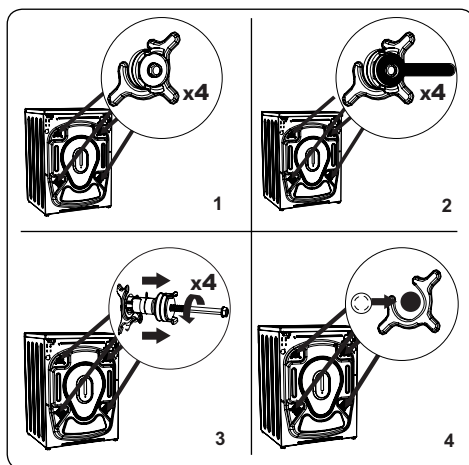
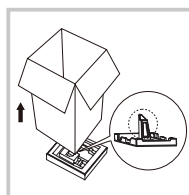
## Odstranjevanje embalaže

1. Odstranite kartonsko embalažo in penaste vložke.
2. Stroj dvignite in odstranite podlogo embalaže. Prepričajte se, da ste skupaj z embalažo odstranili tudi majhen trikotnik iz pene. Če ga niste, položite aparat na bok in odstranite kos pene z dna ročno.
3. Odstranite trak, ki veže omrežni kabel in cev.
4. Vzemite dovodno cev iz bobna.



## Odstranitev transportnih vijakov

1. Pred zagonom pralnega stroja iz hrbtne strani odstranite 4 transportne vijake in gumijaste podložke. Če transportnih vijakov ne odstranite, lahko povzročijo močne vibracije, hrup in nepravilno delovanje pralnega stroja, posledica česar je izguba garancije.
2. Transportne vijake odvijete tako, da jih z ustreznim ključem zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odstranite jih tako, da jih naravnost povlečete.
4. Vstavite plastične čepke iz vrečke z opremo v odprtine, ki so ostale po odstranitvi transportnih vijakov. Transportne vijake nato shranite za prihodnjo uporabo.

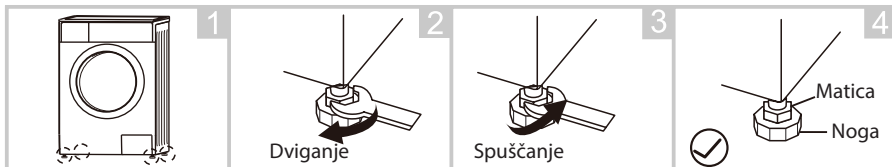


**Opomba:** Pred prvo uporabo pralnega stroja odstranite transportne vijake. Okvar, ki nastanejo kot posledica delovanja pralnega stroja z nameščenimi transportnimi vijaki, garancija ne krije.



## Uravnavanje pralnega stroja

1. Preverite, ali se noge tesno prilagodijo k ohišju. Če se ne, jih zavrtite v prvotni položaj in zategnite matice.
2. Sprostite varovalno matico in vrtite nogo, dokler se tesno ne dotika tal.
3. Nastavite noge in jih zatesnite s ključem; prepričajte se, da je stroj stabilen.



- Varovalne matice na vseh štirih nogah morajo biti čvrsto zategnjene k dnu.

## Priključitev cevi dovoda vode

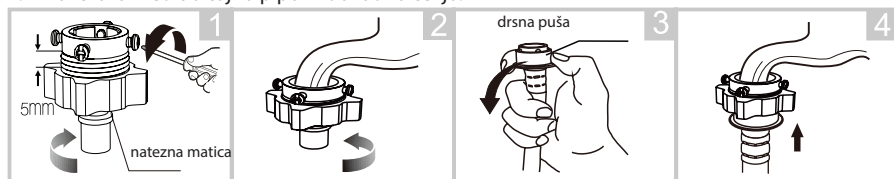
- Za zaščito proti iztekanju vode sledite navodilom v tem poglavju!
- Dovodne cevi ne pregibajte, stiskajte, spreminjate ali razstavlajte.

**Opomba:** Pralni stroj je lahko priključen na dovod vode samo z novo dovodno cevjo. Starih cevi ne smete ponovno uporabiti.

Idealen tlak dotoka vode je med 0,05 Mpa in 1 Mpa.

Priključite dovodno cev, kot je označeno; obstajata dva načina priključitve dovodne cevi.

1. Povezava med običajno pipo in dovodno cevjo.



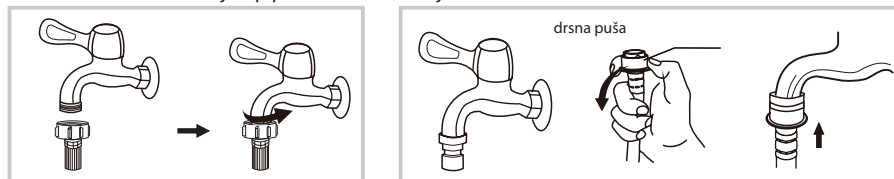
Sprostite natezno matico in štiri vijake

Zategnite natezno matico

Stisnite drsno pušo, vstavite dovodno cev v prikllop.

Prikllop je končan

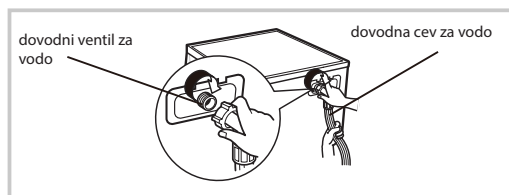
2. Povezava med navojno pipo in dovodno cevjo.



Pipa z navojem in dovodno cevjo

Posebna pipa za pralni stroj

Priključite drugi konec dovodne cevi k vhodnemu ventilu na zadnji strani aparata in cev čvrsto zategnite v smeri urnega kazalca.



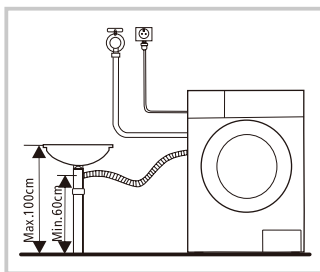
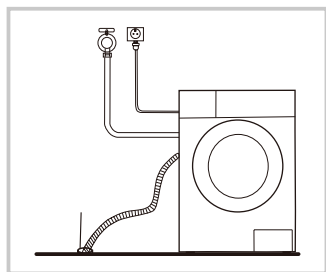
Ko vzpostavite vse povezave, vklopite dovod vode in natančno preverite tesnjenje. Če ste v dvomih, se posvetujte s kvalificiranim inštalaterjem.

## Odvodna cev

- Odvodne cevi ne lomite ali natezajte.
- Odvodno odtočno cev namestite pravilno, drugače lahko pride do uhajanja vode.

Konec odvodne cevi lahko namestite na dva načina:

1. Vstavite jo v kad.
2. Priključite jo na odtočni ventil.



Pred namestitvijo odvodne cevi v kad preverite, ali voda odteka hitro.

- Storite potrebne ukrepe za preprečitev zdrsa cevi.
- Povratni sunek nepravilno nameščene cevi lahko povzroči njen zdrs. Zagotovite, da zamašek ne more zapreti odtočne odprtine kadi.
- Če je cev predolga, je ne potiskajte nazaj v pralni stroj. To bi povzročilo prekomerni hrup.

## Električna vezava

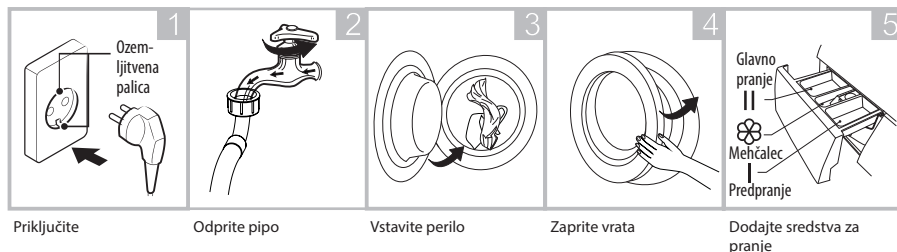
- Pralni stroj potrebuje omrežno napetost 220–240 V, 50 Hz.
- Napajalni kabel vašega pralnega stroja je opremljen z ozemljenim vtičem. Ta vtič je treba vedno vstaviti v ozemljeno vtičnico z močjo 10 A.
- Če nimate ustrezne vtičnice in ozemljene varovalke, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Ne odgovarjamo za škodo, nastalo zaradi priključitve aparata na neozemljeno vtičnico.

**Opomba:** Delovanje pralnega stroja pri nizki napetosti skrajša življenjsko dobo in zmanjša zmogljivost.

## HITRI ZAGON

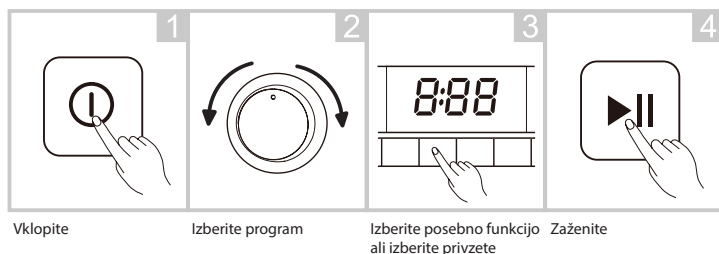
- Pred prvo uporabo aparata se prepričajte, da je pravilno nameščen.
- Pred prvim pranjem je treba zagnati en cikel brez perila.

## Pred prvim pranjem



- Sredstvo mora biti dodano v »prekat I«, namenjen predpranju.

## Pranje



- Če izberete privzete funkcije, izpustite tretji korak.
- Tabela s funkcijskimi tipkami je le ilustrativna. Dejanske funkcije in lastnosti so odvisne od konkretnega modela.

## Po pranju

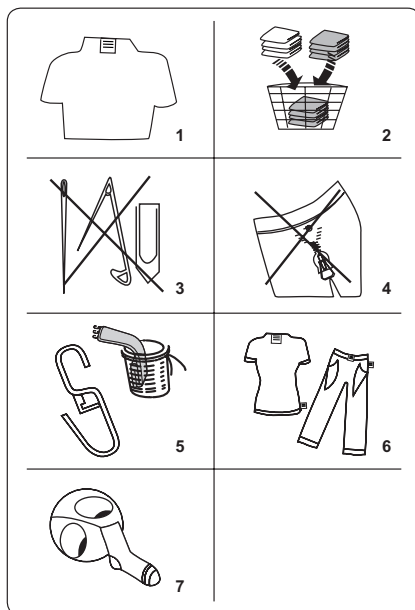
Oglasi se piskanje in na zaslonu se prikaže »End«.

## PRED VSAKIM PRANJEM

- Temperatura okolice pralnega stroja mora biti v razponu 15–25 °C. Pri uporabi pod 0 °C lahko pride do poškodbe dovodnega ventila in odvodnega sistema. Če se izdelek znajde v temperaturi pod 0 °C, ga je treba pred uporabo prestaviti na toplo in po odmrznitvi ugotoviti, ali sta morda dovodna in odvodna cev poškodovani oz. zamrznjeni.
- Pri pranju enega kosa oblačil lahko hitro pride do neuravnoteženosti bobna in do opozorila zaradi velike neuravnoteženosti. Zato priporočamo, da sočasno perete več kosov oblačil, da s tem olajšajte ožemanje.
- Ne perite perila, obrizganega s petrolejem, bencinom, alkoholom ali drugimi vnetljivimi snovmi.

## Priprava perila

1. Sledite navodilom na etiketah na oblačilu.



- Perilo razdelite glede na vrsto (bombaž, sintetika, občutljivo, volna itd.), temperaturo pranja (hladna, 30°, 40°, 60°, 90°) in stopnjo umazanosti (rahlo umazano, umazano, močno umazano).
- 2. Nikoli ne perite barvnega in belega perila skupaj.
- Temne tkanine lahko vsebujejo dodatno barvilo in jih je treba večkrat oprati ločeno.
- 3. Prepričajte se, da na perilu ali v žepih ni kovinskih predmetov; če so, jih odstranite.

**POZOR:** Garancija ne krije okvar, ki nastanejo kot posledice poškodb s tujim materialom.

4. Zaprite zadrge, vse kaveljčke in zaponke.
5. Odstranite kovinske ali plastične kljukice zaves ali jih položite v pralno mrežo ali vrečko.
6. Tkanine, kot so hlače, pletenine, majice in jopice, obrnite navzven.
7. Nogavice, robce in podobne majhne kose perila perite v zaščitni mrežici.

## Simboli za nego oblačil

 Navadno pranje	 Maksimalna temperatura pranja je 90 °C	 Maksimalna temperatura pranja je 60 °C
 Maksimalna temperatura pranja je 30 °C	 Ročno pranje	 Pranje ni dovoljeno
 Beljenje dovoljeno	 Beljenje ni dovoljeno	 Temperatura likanja je maksimalno 110 °C
 Temperatura likanja je maksimalno 150 °C	 Temperatura likanja je maksimalno 200 °C	 Likanje ni dovoljeno
 Kemično čiščenje dovoljeno	 Kemično čiščenje ni dovoljeno	 Položite na ravno podlago
 Obesite mokro	 Obesite	 Sušenje v sušilnem stroju ni dovoljeno
 Mogoče je čistiti z bencinom, alkoholom in triflorotrikloretenom	 Mogoče je čistiti z bencinom, perkloretilenom	 Mogoče je čistiti s perkloretilenom, R11, R113 in bencinom

## Vlaganje perila v pralni stroj

- Odprite vrata stroja.
- Perilo enakomerno razporedite v pralni stroj.

**OPOMBA:** Pazite, da ne prenapolnite bobna, saj bi to lahko vedlo k slabim rezultatom pranja in zmečkanju perila. Informacije o zmogljivosti pralnega stroja najdete v tabeli programov pranja.

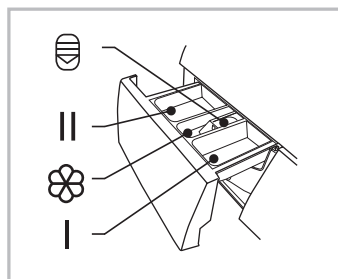
Naslednja tabela prikazuje približno težo pogostih vrst perila:

TIP PERILA	TEŽA (g)
Brisača	200
Prevleka	500
Kopalni plašč	1200
Odeja	700
Prevleka za vzglavnik	200
Spodnje perilo	100
Prt	250


- Vložite vsak kos perila posebej.
- Preverite, da se med gumijasto tesnilo in vrata niso ujeli nobeni predmeti.
- Nežno potisnite vrata, dokler se ne zaskočijo.
- Prepričajte se, da so vrata popolnoma zaprta, sicer se program ne bo zagnal.

## DOZIRNIK SREDSTVA ZA PRANJE


- | Sredstvo za predpranje
- || Sredstvo za pranje
- ☼ Mehčalec
- ☉ Gumb za sprostitvev in izvlečenje dozirnika



- Sredstvo je treba dodati v »prekat l« po izboru predpranja.

Program	I	II	
Cotton (bombaž)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Synthetic (Sintetika)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix (Mešano)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jeans (Kavbojke)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Spin Only (Samo ožemanje)			
Rinse & Spin (Izpiranje in ožemanje)			<input type="radio"/>
ECO 40–60		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

20°C		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
------	--	----------------------------------	-----------------------

Program	I	II	
Bulky/Bedlinen (Posteljina)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Baby Care (Otroški)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wool (Volna)		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sport Wear (Športni)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rapid 45' (Hitri 45 min.)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quick 15' (Hitri 15 min.)		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Intensive (Intenzivni)		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

● Obvezno

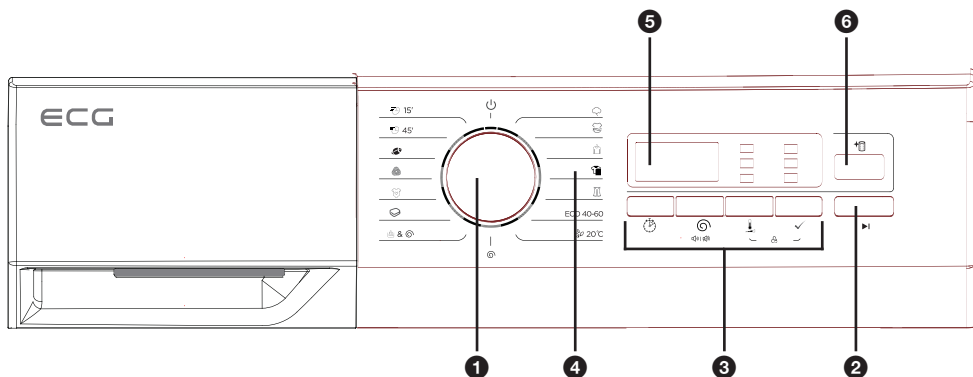
○ Izbirno

## Priporočena sredstva za pranje

Priporočeno sredstvo za pranje	Program	Temperatura pranja	Tip perila
Močno sredstvo za pranje z belilnim sredstvi in optičnimi belili	Bombaž, ECO 40–60	40/60	Belo perilo iz bombaža ali lana, ki je odporno proti kuhanju
Sredstvo za pranje barvnega perila brez belila in optičnih belil	Bombaž	20/40	Barvno perilo iz bombaža ali lana
Sredstvo za pranje barvnega ali občutljivega perila brez optičnih belil	Bombaž, Sintetika	20/40	Barvno perilo iz tkanin, ki se ne krčijo, ali sintetičnih materialov
Blago sredstvo za pranje	Sintetika	20	Občutljive tkanine, svila, viskoza
Posebno sredstvo za pranje za volno	Volna	20/40	Volna

- Če gre za sprijeto ali viskozno sredstvo za pranje ali dodatek, pred nalivanjem v zbiralnik za pralno sredstvo priporočamo uporabo male količine vode za razredčenje, da bi se preprečila zamašitev ali iztekanje na vходу dozirnika pri polnjenju vode.
- Z izbiro primernega tipa sredstva za pranje glede na temperaturo pranja boste dosegli najboljše rezultate pranja pri manjši porabi vode in energije.

## UPRAVLJALNA PLOŠČA IN ZASLON



### 1. Gumb za izbiro programa

- Za izbor zelenega programa vrtite gumb za izbiro programa v smeri ali proti smeri urnega kazalca, dokler oznaka na gumbu ne pokaže na zeleni program.
- Prepričajte se, da kaže gumb za izbiro programa natančno na program, ki ga želite izbrati.
- Če gumb zavrtite v položaj , se aparat izklopi.

### 2. Tipka Start/Pavza

S pritiskom na tipko zaženete ali prekinete cikel pranja.

### 3. Funkcijske tipke

Tu lahko izberete dodatne funkcije, ki so po izboru prižgejo.

### 4. Programi

Glej tabelo programov v nadaljevanju.

### 5. Zaslon

Na tem zaslonu se prikažejo nastavitve, ocenjeni preostali čas in sporočila o stanju aparata, glej opis spodaj. Med ciklom zaslon sveti.

### 6. Gumb Samočiščenja

Uporabite za samočiščenje bobna, glej poglavje Funkcija gumba spodaj.

## Opis zaslona

<b>A.</b> Zaslon		
Dolžina pranja	1:25	Čas odložitve
Vrtljaji	400	Šifra napake
Konec pranja	E nd	Temperatura
		30
<b>B.</b> Oznaka otroške ključavnice		
<b>C.</b> Oznaka predpranja		
<b>D.</b> Oznaka ključavnice vrat		
<b>E.</b> Dodatno izpiranje		

## Funkcijske tipke

### Odloženi začetek

Nastavitev odloženega programa:

1. Izberite program;
2. S pritiskom na tipko Delay izberite čas (čas odložitve je lahko v razponu 0–24 ur);
3. S pritiskom na [Start/Pause] zaženete odštevanje do začetka.



Izbira programa



Nastavitev časa



Start

### Preklic odloženega programa:

S pritiskom na tipko [Delay] nastavite odložitev na 0H. To morate storiti pred zagonom programa. Če se je program že zagnal, ga lahko samo izklopite in izberete drugega.

- Pri prekinitvi dobave energije med pranjem se izbrani program shrani v spomin in po obnovitvi napajanja se pranje nadaljuje.

### Tipka posebne funkcije

S to tipko je mogoče nastavitvi Dodatno izpiranje ali Predpranje.

Izbrana funkcija je označena s prižgano pripadajočo ikono na zaslonu.

### Dodatno izpiranje

Po izbiri te funkcije se izvede dodatno izpiranje.

### Predpranje

Funkcija predpranja izvede dodaten cikel pranja pred glavnim pranjem; primerna je za močno umazano perilo. Pri izbiri predpranja vstavite sredstvo za pranje v prekat (I).

### Izbira temperature

S pritiskom izberete temperaturo pranja (Cold (hladno), 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

### Izbira hitrosti ožemanja/izklop zvočnega signala

S pritiskom na tipko izberete hitrost ožemanja.

1000: 0–400–600–800–1000

Program	Privzeta hitrost (vrt/min)
	1000
Bombaž	800
Sintetika	800
Mix (Mešano)	1000
Kavbojke	1000
Samo ožemanje	800
Izpiranje in ožemanje	1000
ECO 40–60	-
20 °C	1000

Program	Privzeta hitrost (vrt/min)
	1000
Posteljnina	1000
Otroški	1000
Volna	600
Športni	800
Hitri 45 min.	800
Hitri 15 min.	800
Intenzivni	800

**Opomba:** V programu ECO 40–60 °C temperature in hitrosti vrtiljave ni mogoče spreminjati.



## Izklop zvočnega signala

- Pritisnite na tipko **Speed** za 3 s, zvočni signal se bo utišal.
- Zvočni signal ponovno prižgete s ponovnim pritiskom na tipko za 3 sekunde. Nastavitev se shrani do naslednje ponastavitve.

**Opozorilo:** Po uporabi funkcije Utišanje se zvočni signal ne bo več aktiviral.

## Otroška ključavnica

Otrokom preprečuje upravljanje aparata.

Hkrati pritisnite tipki za **temperaturo**  in **posebno funkcijo** . Oglasil se bo pisk.

- Če je aktivirana otroška ključavnica in se zažene program, se prižge kazalec otroške ključavnice in na zaslonu vsake 0,5 s izmenično prikažeta CL in preostali čas. Po pritisku na druge tipko bo kazalec otroške varovalke utripal 3 sekunde. Po končanem programu oznako CL zamenja END za 10 s z izmenjavo na 0,5 s, nato bo kontrolna lučka otroške varovalke utripala 3 sekunde.
- Otroško varovalko prekličete s pritiskom in pridržanjem navedenih dveh tipk, kot tudi napajanje, izklop in konec programa.
- Otroška ključavnica zaklene vse tipke razen tipk On-Off in Otroške ključavnice.
- Pred izbiro programa in začetkom pranja Otroško ključavnico prekličite.

## Samočiščenje

Po 25 pralnih ciklih se prižge kazalec Čiščenje bobna, ki označuje, da je boben stroja treba očistiti.

## Funkcija samočiščenja






Visok nivo vode, visoka temperatura in visoki vrtljaji centrifuge omogočajo tej funkciji, da dezinficira notranjost stroja in ubija bakterije. Pred čiščenjem se prepričajte, da je boben pralnega stroja prazen. Odprite predal za pralno sredstvo in v prekat za glavno pranje nalijte belilo. Ne dodajajte pralnega praška ali detergenta, da ne bi prišlo do prekomernega penjenja. Zaprite predal za pralno sredstvo. Prepričajte se, da je pralni stroj priključen na napajanje in da je odprt dovod vode.

1. Pritisnite na tipko **Samočiščenje**.
2. Pritisnite na tipko **Start/Pavza**. Ko se vrata zaklenejo, se čistilni program zažene. Po končanem programu boste slišali zvočno opozorilo. Po končanem programu posušite notranje dele stroja.

## Ponastavitev števca:

1. Pritisnite in pridržite tipko Samočiščenje vsaj za 3 sekunde. Števec se ponastavi.
2. Števec se ponastavi tudi po zagonu funkcije Samočiščenje.


## PROGRAMI PRANJA

Program	
Bombaž 	Odporen tekstil, toplotno odporne tkanine iz bombaža ali lana.
Intenzivni 	Čas pranja se podaljša za okrepitev učinka pranja.
Sintetika 	Za sintetične tkanine, npr. srajce, plašče, mešane tkanine. Pri pranju pletenega blaga je treba količino sredstva za pranje zmanjšati; vlakna so bolj prosta in hitro se ustvarijo mehurčki.
Mešano 	Program za mešanico sintetičnega in bombažnega perila.
Kavbojke 	Program za pranje kavbojk.
ECO 40–60	Program, ki je posebej namenjen pranju odevi. Privzete temperature 40 °C in hitrosti vrtljajev ni mogoče spremeniti; primeren za pranje perila pri temperaturi 40–60 °C.



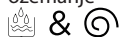
Privzeta temperatura je 20 °C, uporabljajte hladno vodo.



Ožemanje  Dodatno ožemanje z izbirno hitrostjo.

Izpiranje in ožemanje

Dodatno izpiranje in ožemanje.




Program, ki je namenjen pranju večjega, posteljnega perila.



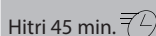
Otroški  Varčni program za blago, vendar temeljito nego otroških oblačil




Volna  Za volnene tkanine ali tkanine iz bogate volne, namenjene za ročno pranje ali pranje v pralnem stroju. Posebno blag program pranja, ki preprečuje krčenje, daljši premori v programu (blago leži v pralni tekočini).




Športni  Pranje športnega perila in oblačil.



Hitri 45 min.  Ta program je primeren za pranje manj umazanega perila, prihrani več energije in pranj.



Hitri 15 min.  Posebno kratek program, primeren za rahlo umazano perilo ali za majhno količino perila.

Program	Obremenitev (kg)	Temperatura (°C)	Privzeti čas
Bombaž	6,0	40	2:40
Intenzivni	6,0	40	3:48
Sintetika	3,0	40	2:20
Mix (Mešano)	6,0	40	1:20
Kavbojke	6,0	60	1:45
ECO 40–60	6,0	-	3:16
20 °C	3,0	20	1:01
Ožemanje	6,0	-	0:12
Izpiranje in ožemanje	6,0	-	0:20
Posteljnina	3,0	40	1:48
Otroški	6,0	60	1:43
Volna	2,0	40	1:07
Športni	3,0	20	0:45
Hitri 45 min.	2,0	40	0:45
Hitri 15 min.	2,0	Hladni	0:15

Program	Nazivna kapaciteta (kg)	Nastavitev temperature	Dolžina trajanja programa (ure:min)	Poraba električne energije kWh/cikel	Poraba vode (l/cikel)	Maks. temperatura (°C)	Vsebnost preostale vlage (%) 1000 vrt/min
Hitri 15 min.	2,0	Hladni	0:15	0,035	31	Hladni	70 %/800
20°C	3,0	20	1:01	0,207	38	20	65 %/1000
Intenzivni	6,0	40	3:48	1,029	58	40	70 %/800
Mix (Mešano)	6,0	40	1:20	0,684	58	40	65 %/1000
Bombaž (60 °C)	6,0	60	2:45	1,28	58	60	70 %/800
ECO 40–60	6,0	-	3:18	1,000	50,0	41	62 %/1000
	3,0	-	2:36	0,650	39,0	33	62 %/1000
	1,5	-	2:36	0,360	36,0	20	62 %/1000

**Ta tabela ima le informativni namen za uporabnika. Dejanski parametri se lahko razlikujejo od navedenih.**

• **Direktiva (EU) 2019/2023:**

Energetska učinkovitost po standardih EU je: E

Testni program: ECO 40–60. Ostalo s privzetimi nastavitvami.

Polovična napolnjenost glede na velikost aparata 3 kg.

Četrtninska napolnjenost glede na velikost aparata 1,5 kg.

**OPOMBA:** ČAS TRAJANJA PROGRAMA SE LAHKO SPREMENI GLEDE NA KOLIČINO PERILA, TIP VODE, TEMPERATURO OKOLICE IN IZBRANE DODATNE FUNKCIJE.

Program Eco 40-60 lahko očisti običajno umazano bombažno perilo, ki ga je mogoče prati pri 40 °C ali 60 °C v enakem ciklu, in ta program se uporablja za oceno skladnosti z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi izdelkov.

- Najbolj energetsko učinkoviti programi so praviloma programi, ki perejo dlje pri nižjih temperaturah.
- Z napolnitvijo gospodinjstkega pralnega stroja do kapacitete, ki jo je za ustrezne programe določil proizvajalec, prispevate k prihrankom energije in vode.
- Čas trajanja programa, poraba energije in vrednosti porabe vode se lahko razlikujejo glede na težo in vrsto perila, izbrane dodatne funkcije, vrsto vode in temperaturo okolice.
- Pri programih pranja, ki perejo pri nizkih temperaturah, je priporočljivo uporabljati tekoče pralno sredstvo. Količina pralnega sredstva je odvisna od količine perila in stopnje umazanosti. Ravnajte se po priporočilih proizvajalca pralnega sredstva glede uporabljene količine.
- Hitrost ožemanja vpliva na hrup in preostanek vsebnosti vlage. Večja kot je hitrost ožemanja v fazi centrifugiranja, večji je hrup in manjši je preostanek vsebnosti vlage.
- Do baze podatkov o izdelkih, kjer so shranjene informacije o modelu, lahko dostopate tako, da skenirate QR kodo na energijski nalepki.

Vrednosti za programe, ki niso program ECO 40-60, so le informativne.

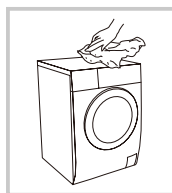
## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred izvedbo vzdrževanja izključite električni priključek in zaprite pipo.
- Za čiščenje pralnega stroja ne uporabljajte alkohola, topil, kemikalij in abrazivnih sredstev.

## Čiščenje ohišja

S pravilnim vzdrževanjem aparata boste podaljšali njegovo življenjsko dobo. Po potrebi je mogoče površino očistiti z razredčenimi neabrazivnimi nevtralnimi čistilnimi sredstvi. Če pride do iztekanja vode, jo takoj obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte ostrih predmetov.

- Prepovedana je uporaba mravljične kisline in njenih raztopin ali podobnih snovi, na primer alkohola, topil ali kemičnih izdelkov.



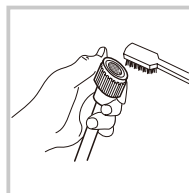
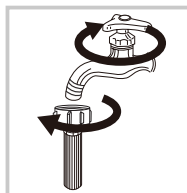
## Čiščenje bobna

Rjo, ki v bobnu ostane po kovinskih predmetih, je treba takoj odstraniti s čistilnimi sredstvi brez vsebnosti klora. V nobenem primeru za čiščenje ne uporabljajte žičnate gobice.

## Čiščenje tesnila vrat in stekla – priporočamo 1x mesečno

Po vsakem pranju obrišite steklo in tesnilo, da odstranite vlakna in madeže. Kopičenje vlaken in nečistoče lahko povzročijo netesnjenje.

Po vsakem pranju iz tesnila odstranite kovance, gumbe in druge predmete.

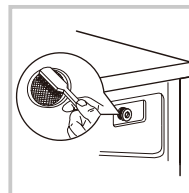
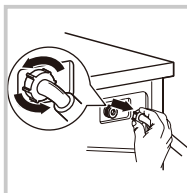


## Čiščenje vhodnega filtra

- Če v pralnem stroju ni dovolj vode, očistite vhodni filter.

### Čiščenje filtra v pipi

1. Zaprite pipo.
2. Odklopite dovodno cev od pipe.
3. Očistite filter.
4. Ponovno priključite dovodno cev.

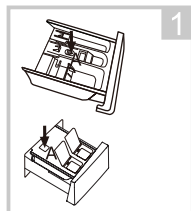


### Čiščenje filtra v pralnem stroju:

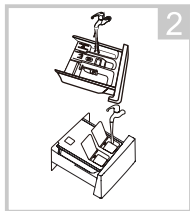
1. Odvijte dovodno cev z zadnje strani pralnega stroja.
2. Izvlecite filter z daljšimi kleščami, očistite ga in ga ponovno namestite.
3. Očistite filter s pomočjo fine krtačke.
4. Ponovno priključite cev.

## Čiščenje dozirnika sredstva za pranje – priporočamo vsake 3 mesece

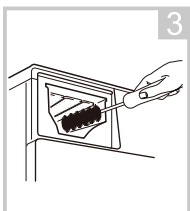
1. Na pokrovu prekata za mehčalec znotraj dozirnika pritisnite na mesto, označeno s puščico.
2. Dozirniki odstranite, pokrov povlecite navzgor in pomijte vse upogibe z vodo.
3. Postavite pokrov mehčalca na svoje mesto in vstavite dozirniki v prvotni položaj.



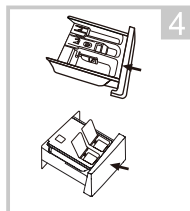
Dozirniki izvlecite ob pritisknem A



Dozirniki izperite z vodo



Upogibe očistite s staro zobno ščetko

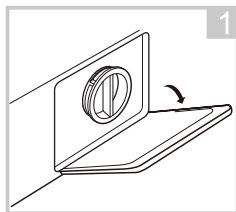


Ponovno vstavite dozirniki

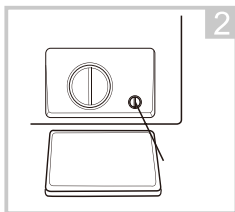
## Čiščenje filtra izpustne črpalke – vsake 3 mesece

- Pri delu z vročo vodo bodite previdni!

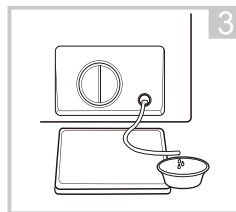
- Pustite raztopino sredstva za pranje, da se ohladi.
- Pred čiščenjem odklopite priključni kabel, da ne bi prišlo do električnega udara.
- Filter odvodne cevi ujame večje usedline in manjše predmete iz pranja.
- Z rednim čiščenjem filtra boste zagotovili normalno delovanje stroja.



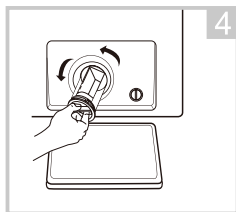
1 Odprite spodnji pokrov



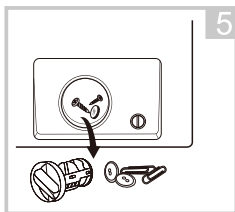
2 Zavrtite zasilno izpustno cev za 90° in jo izvlecite, nato odstranite pokrov



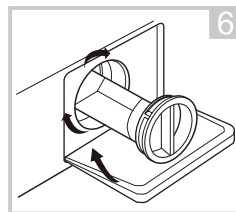
3 Po izteku vode namestite izpustno cev



4 Filter odprite z vrtenjem v desno



5 Vzemite ujeti material



6 Zaprite spodnji pokrov

### Opozorilo:

- Prepričajte se, da sta pokrov ventila in zasilna izpustna cev pravilno nameščena, pokrova morata biti poravnana z odprtinama, sicer lahko izteka voda.
- Nekateri aparati nimajo zasilne izpustne cevi, zato je mogoče korak 2 in 3 preskočiti. Vrtite nad pokrovom, da bi voda tekla v zbiralnik.
- Če se aparat uporablja, je lahko glede na izbrani program v črpalki vroča voda. Nikoli ne odstranjajte pokrova črpalke med pomivalnim ciklom, vedno počakajte, da aparat zaključi cikel in je prazen. Pri nameščanju pokrova se prepričajte, da je varno zategnjen.

## REŠEVANJE TEŽAV

Opis	Vzrok	Rešitev
Pralni stroj se ne vklopi.	Vrata niso zaprta.	Poskusite ponovno po zaprtju vrat. Preverite, da ni zatakajeno perilo.
Ni mogoče odpreti vrat.	Aktiven je zaščitni tokokrog pralnega stroja.	Odklopite napajanje in ponovno zaženite stroj.
Uhajanje vode	Povezava vhodnega venila in dovodne cevi ali odtočne cevi ni tesna.	Preverite in zategnite dovodno cev. Očistite odtočno cev.

V dozirniku so ostanki sredstva za pranje.	Čistilno sredstvo je vlažno ali v grudicah.	Očistite in obrišite dozirnik.
Kontrolne lučke ali zaslon ne svetijo.	Napajanje elektronike plošče ali kabelske povezave so odklopljene.	Preverite, ali je izključeno napajanje in ali je vtič priključnega kabla pravilno priključen.
Neobičajen hrup		Preverite, ali so bila odstranjena transportna varovala. Preverite, ali je podlaga aparata trdna in ravna, ter preverite položaj aparata.

## Šifre napak

Šifra napake	Vzrok	Rešitev
E30	Vrata niso zaprta.	Poskusite ponovno po zaprtju vrat. Preverite, da ni zataknjeno perilo.
E10	Voda med pranjem ne doteka.	Preverite, ali je morda tlak vode prenizek. Ojačajte dovod vode. Preverite dovodne filtre.
E21	Odtokanje vode traja dolgo.	Preverite, ali je odtočna cev zamašena.
E12	Razlivanje vode	Ponovno zaženite pralni stroj.
EXX	Ostalo	Najprej preverite te nasvete; če težave vztrajajo, se obrnite na servis.

- Po kontroli aparat ponovno vklopite. Če se pojavi težava ali zaslon prikazuje šifre napak, se obrnite na servis.
- Vsa popravila in prilagoditve, vključno z menjavo napajalnega priključka, zaupajte pooblaščenemu servisu! Sicer se izpostavljate nevarnosti za nesrečo ali izgubo garancije.
- Kontakt strokovnega servisa tega izdelka najdete v priloženem Garancijskem listu ali na straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Nadomestni deli po EU 2019/2023 so na voljo 10 let, in sicer v 15 dneh od prejema naročila.
- Do baze podatkov o izdelkih, kjer so shranjene informacije o modelu, lahko dostopate tako, da skenirate QR kodo na energijski nalepki.

## TEHNIČNI PODATKI

	EWFS 1063 DE
Vgradni aparat	Ne
Maksimalna polnitev (suho perilo) kg	6
Dimenzije (V x Š x G) [mm]	850 x 595 x 400
Nazivna napetost	220–240 V ~ 50 Hz
Moč	2050 W
Varovalka	10 A
Tlak vode (MPa) MIN/MAX	0,05 Mpa / 1 Mpa

## IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

# www.ecg-electro.eu

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: [ECG@kbexpert.cz](mailto:ECG@kbexpert.cz)

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: [ECG@kbexpert.cz](mailto:ECG@kbexpert.cz)

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

- Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama.
- A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu.
- Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka.